

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

42. Kalenderwoche

Donnerstag, 17. Oktober 2013

Nummer 42

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Besucher der Hilzinger Kirchweih,

am kommenden Wochenende können wir zum 489. Mal die traditionelle Hilzinger Kirchweih feiern.

Das können wir mit Sicherheit sagen, da aber bereits seit 1275 eine Kirche in Hilzingen nachgewiesen ist, ist das Kirchweihfest mit Sicherheit sehr viel älter, vielleicht also schon 738 Jahre alt. Darüber können wir bei einem guten Essen an einem der vielen Marktstände oder im Festzelt des MV Hilzingen in gemütlicher Runde gerne diskutieren.

Bei meiner nun zweiten Kirchweih als Bürgermeister der Gemeinde Hilzingen kann ich mich nun noch mehr freuen, da ich nun weiß, was auf mich alles an Attraktionen zukommt. Ich bin sehr stolz, gemeinsam mit den beteiligten Vereinen und Institutionen ein so vielfältiges Programm anbieten zu können.

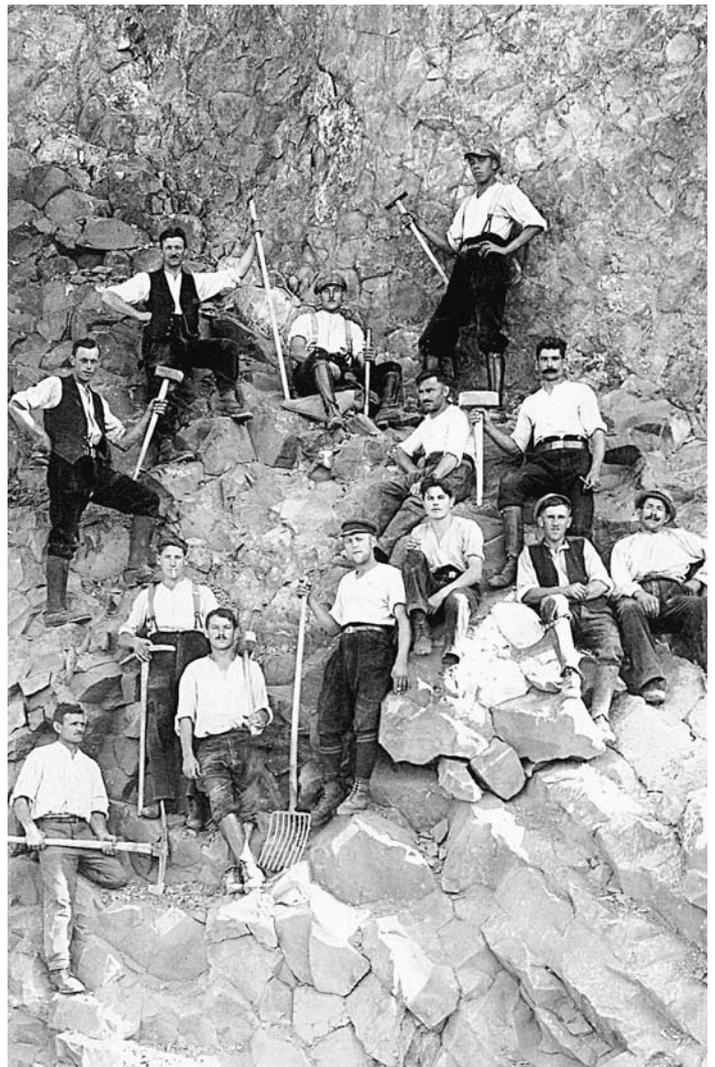
Neben dem bekannten Zeltbetrieb mit Fahrgeschäften, dem traditionsreichen Kirchweihmarkt, sorgt dieses Jahr die große Kunstausstellung im Rathaus für das besondere Flair der Hilzinger Kirchweih. Ebenso gehört seit vielen Jahren auch das Treffen mit unseren Freunden aus der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere dazu. Dieses Jahr bewirbt wieder der Monte Pizzo Chor gemeinsam mit freiwilligen Helfern aus der Gemeinde die Gäste im »Alten Rathaus«.

Auch der Oldtimerkorso, die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen, der Kinderflohmart und die Veranstaltungen im Museum und in der Schule sind mehr als eine Erwähnung wert.

Doch der Hauptgrund des Zuschauerinteresses ist und bleibt der überregional bekannte Erntedankschmuck in der Barockkirche St. Peter und Paul. Das Thema »Glaube schenkt Leben«, lässt spannende Motive erwarten.

Allen beteiligten Vereinen und Bürgern danke ich auf diesem Wege für ihren Einsatz, der dazu dient, den Besuchern einen unvergesslichen Besuch der Hilzinger Kirchweih zu bieten. Viel Spaß und viele vergnügliche Stunden wünscht Ihnen

Rupert Metzler, Bürgermeister



100 Jahre Basaltabbau am Hohenstoffeln. Wussten Sie, dass der Schöpfer des Hegauliedes, August Vogel (Lehrer in Weiterdingen), auf der »Schwarzen Liste« vom Retter des Hohenstoffeln, Ludwig Finkh, stand? Wer auf der »Weißen Liste« stand, verrät am Mittwoch, 23. Oktober, um 19.30 Uhr in der Pfarrscheune von Weiterdingen der Hobby-Historiker Helmut Fluck.

3. Bauabschnitt L 190

Ausbau Hilzingen-Duchtlingen mit Neubau Radweg

Hilzingen. Seit Montag, 14. Oktober, wurden die Arbeiten an der L 190 zwischen Hilzingen und Duchtlingen mit Neuanlage eines Radweges wieder aufgenommen. Die Erntezeit ist weitgehend abgeschlossen, und der landwirtschaftliche Verkehr hat sich reduziert - der ideale Zeitpunkt, um mit dem jetzigen dritten Bauabschnitt zu beginnen. Die Radweglücke zwischen Hegastraße/Duchtlingen wird geschlossen. Danach können die Radfahrer einen durchgängigen Radweg von Duchtlingen nach Hilzingen gefahrlos nutzen. Die restlichen 350 Meter Ausbaustrecke zwischen Hegastraße und Einmündung K 6125 mit Anschluss an den Radweg Weiterdingen - Duchtlingen können erst im nächsten Haushaltsjahr ausgeführt werden. Die jetzigen Arbeiten werden wieder unter Vollsperrung ausgeführt, um eine möglichst

kurze Bauzeit zu erhalten und die Behinderungen erträglicher zu halten.

Der Umleitungsverkehr ist ausgeschildert. Der Linienverkehr mit der Schülerbeförderung von Duchtlingen nach Hilzingen wird wieder in bewährter Weise über die Gemeindeverbindung Weiterdingen - Hilzingen abgewickelt. Aus diesem Grund hat die Südbadenbus GmbH in der Ortsmitte von Duchtlingen und in Weiterdingen/Hilzinger Straße Ersatzhaltestellen eingerichtet. Die Haltestelle Weiterdingen Stiergarten wird in der Zeit der Bauausführung nicht bedient.

Bei entsprechender Witterung ist die Fertigstellung dieses Bauabschnittes bis 1. Dezember vorgesehen. Allen Verkehrsteilnehmern und Anliegern, welche von den Baumaßnahmen betroffen sind und Umwege fahren müssen, wird im Voraus für ihr Verständnis gedankt.



Am Donnerstag, 10. Oktober, feierten Antonietta und Hugo Kessinger aus Hilzingen Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler überbrachte einen Einkaufsgutschein der Gemeinde Hilzingen sowie die Glückwünsche des Ministerpräsidenten. Herzlichen Glückwunsch!

Kirchweih- und Erntedankfest 2013

Straßensperrungen wie jedes Jahr unumgänglich

Hilzingen. Wegen der Aufbauarbeiten zur Fahrzeug- und Geräteschau sind die Dietlishofer Straße sowie die Hauptstraße von der Bachbrücke bis zur Duchtlinger Straße ab **Samstag, 19. Oktober, 8 Uhr**, gesperrt. Ebenfalls schon am Samstag ab 8 Uhr wird die Hauptstraße im Bereich zwischen Volksbank und Sparkasse wegen des alljährlichen Oldtimer-Treffens voll gesperrt sein. Die Zufahrt zu den einzelnen Ladengeschäften in der Ortsmitte ist durch örtliche Umleitungen mit geringfügigen Umwegen möglich. Der Edeka-Markt kann jedoch nur über die B 314 erreicht werden.

Die Parkplätze beim Rathaus und bei der Schule müssen unbedingt für die Fahrzeuge des Oldtimer-Treffens freigehalten werden. Die Umleitungsstrecken sind ausgeschildert.

Von **Sonntagmorgen, 20. Oktober, bis einschließlich Dienstag, 22. Oktober, 13 Uhr**, wird auch dieses Jahr die Hauptstraße ab dem Gasthaus Sonne bis zur Duchtlinger Straße, die Dietlishofer Straße sowie die Gottmadinger Straße einwärts ab der Braungasse voll gesperrt. Die Umleitungsstrecken sind auch hier ausgeschildert. Da diese Straßensperrungen unumgänglich sind, die eindringliche Bitte an alle Verkehrsteilnehmer: Bitte auf die Umleitungen achten und bitte auch kleine Umwege in Kauf nehmen! Die Straßensperrungen sind so gewählt, dass gerade am Samstagvormittag die Zufahrt zu den einzelnen Ladengeschäften im Ort möglich ist, ohne dass dabei gesperrte Straßen passiert werden müssen. Es wird an den guten Willen aller Verkehrsteilnehmer appelliert, dies zu berücksichtigen und die Aufbauarbeiten nicht durch unnötiges Befahren gesperrter Straßen zu erschweren beziehungsweise die mit dem Aufbau Beschäftigten dadurch sogar noch zu gefährden. Mit gutem Willen kommen alle reibungslos aneinander vorbei. Die Gemeindeverwaltung bit-

Unsere Jubilare

18. Oktober	
Beske Siegfried	
Hohenkrähenstr. 12, Hilzingen	80 Jahre
Kuhn Helga	
An der Steige 4, Hilzingen	77 Jahre
19. Oktober	
Lauterborn Hilde	
Twiefeld 11, Hilzingen	92 Jahre
20. Oktober	
Pekar Erich	
Im Spitz 2, Hilzingen	78 Jahre
21. Oktober	
Pekar Erna	
Im Spitz 2, Hilzingen	80 Jahre
22. Oktober	
Erdmann Arnold	
Am Eglental 42, Hilzingen	71 Jahre
23. Oktober	
Graf Ludwig	
Am Bach 2a, Duchtlingen	77 Jahre
Koliasch Josef	
Schwarzwaldstr. 13, Riedheim	73 Jahre
24. Oktober	
Kästle Irmgard	
Im Morgen 5, Riedheim	83 Jahre
Sailer Elke	
Staigstr. 13, Binningen	70 Jahre

Terminplaner

Kirchweih- und Erntedankfest in Hilzingen, Freitag, 18. Oktober, bis Montag, 21. Oktober

27. Hilzinger Kunstausstellung

Führung am Dienstag, 22. Oktober, 19.30 Uhr

Hilzingen. Am kommenden Sonntag, 20. Oktober, wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die 27. Hilzinger Kunstausstellung des Förderkreises Kunst und Kultur Hilzingen eröffnet. Die Schirmherrschaft für die Ausstellung hat Landrat Frank Hämmerle übernommen. Hierzu sind alle Interessierten recht herzlich eingeladen.

In diesem Jahr zeigt der Verein im Rathaus mehr als 150 Werke zeitgenössischer Kunst von 35 Künstlerinnen und Künstlern. In dieser »großen« Ausstellung werden wieder viele berühmte Namen vertreten sein. Keine Ausstellung in der näheren und weiteren Umgebung zeigt einen so vielseitigen Überblick über das künstlerische Schaffen der Gegenwart. Zu keiner in der Region gezeigten Ausstellung erscheint ein Katalog von dieser Qualität mit ausführlicher Biographie eines jeden Künstlers und der Reproduktion jeweils eines Kunstwerks.

Der diesjährige Katalog wird wieder 115 Seiten umfassen, mit 62 Abbildungen.

Im Mittelpunkt der 27. Hilzinger Kunstausstellung steht in der Sonderausstellung **Max-Peter Näher**. 1939 wurde Max-Peter Näher in Friedrichshafen geboren. Näher lebt und arbeitet in Ettlingen und Bad Liebenzell-Zainen. Mehr Infos und Bilder auf www.kunstverein-hilzingen.de. Der Eintrittspreis zur Ausstellung beträgt für Erwachsene 2 Euro.

Die Ausstellung im Rathaus Hilzingen, Hauptstraße 36, ist von Sonntag, 20., bis Sonntag, 27. Oktober, täglich von 10 bis 19 Uhr geöffnet.

Eine Führung durch die Ausstellung findet am Dienstag, 22. Oktober, um 19.30 Uhr durch Gerhard Breinlinger statt.

Angebotsvielfalt

Der Kirchweihmarkt lässt keine Wünsche offen

Hilzingen. Neues und Bewährtes bietet der Hilzinger Kirchweihmarkt, der am Sonntag um 11 Uhr seine Pforten öffnet und zu dem wiederum rund 130 Händler zugelassen wurden. Den Besucher erwartet eine Vielzahl an Angeboten: Kunsthandwerkliches in Holz und Ton, aber auch hobbymäßig Selbsthergestelltes aus den verschiedensten Materialien runden mit Naturware wie Obst, Honig, Gewürze, Käse, Marmelade, Bienenwachsprodukte und Schafwollartikel die Angebotspalette ab.

Neben den traditionell vertretenen Bekleidungstextilien und Wäsche werden auch wieder Haushalts-, Kurz- und Stahlwaren das Marktangebot bestimmen.

Neuheitenverkäufer werden Interesse für ihre Artikel zu wecken wissen und Lederwaren, Spielzeuge, Geschenkartikel

und Schmuck warten auf Käufer. Der Bogen kulinarischer Genüsse spannt sich von bodenständigen Grillwürsten, Steaks und Schupfnudeln über Schwabenpfännle und würziges Raclette bis zur bewährten Hausmannskost wie Eintopf, Ripple mit Kraut und Schweinshaxen. Etwas Süßes fürs Dessert zu finden, ist ebenfalls kein Problem, denn neben Back- und Konditoreiwaren wetteifern Konfekt und Zuckerwaren um die Gunst des Publikums.

Neben Kaffeestuben mit feinen selbstgebackenen Kuchen laden entlang des Festgeländes die verschiedensten Wirtschaftliche der Vereine zum Verweilen ein, sodass sich, wenn auch das Wetter mitmacht, die Kirchweihstimmung einstellen kann, die jeden unwiderstehlich in ihren Bann zieht, so dass der Besuch des Marktes zu einem tollen Erlebnis wird.

Standes- und Sozialamt Geschlossen

Hilzingen. Das Standes- und Sozialamt, Zimmer 21, ist am Mittwoch, 23. Oktober, wegen einer Fortbildung der Mitarbeiterinnen ganztags geschlossen.

Narrenverein Pfiffikus Traditioneller Kölschstand

Hilzingen. Auch in diesem Jahr lädt der Narrenverein Pfiffikus Hilzingen alle Besucher des Kirchweihmarktes herzlich an den Kölschstand neben der Bäckerei Elmer ein. Wie immer wird am Samstag ab 12.30 Uhr, Sonntag ab 10 Uhr und Montag ab 11 Uhr das bewährte, original Kölschbier ausgeschenkt.

Seit vielen Jahren gehört der Kölschstand des Narrenvereins Pfiffikus zu den magischen Anziehungspunkten für Jung und Alt. Der NV freut sich auf zahlreiche Besucher und wünscht allen ein schönes Kirchweihfest.

DAS ELEKTROFAHRRAD
DIA-VELO

++ Integrierter 36 V Akku im Unterrohr ++
++ Shimano 8-Gang inkl. Rücktrittbremse oder wahlweise Shimano 27-Gang ++




www.DIA-VELO.de

Besuchen Sie uns am Stand:
Hilzinger Kirchweihfest
19. - 21. Oktober
Jürgen Hiestand
Landtechnik
78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 077 39/262 • Fax - 828
www.landtechnik-hiestand.de




riedinger

Testen Sie das patentierte Matratzensystem Relax 2000 auf der Kirchweih in Hilzingen - wir stellen aus!

- ✓ ideal bei Rücken-, Schulter- und Hüftbeschwerden
- ✓ Kauf ohne Risiko mit „Geld-Zurück-Garantie“
- ✓ wunderschöne Betten und Schlafzimmerschränke
- ✓ Betten auch in Komforthöhe u. Bettenänderungen



Gutschein in Höhe von

150,-- Euro

für den Kauf eines kompletten Matratzensystems (bestehend aus Relax 2000 Tellerrost, Matratze und Matratzenauflage). Gültig bis einschließlich 31. Oktober 2013.

Schreinerei Riedinger
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Amthausstr. 5 • Tel. 07739-1280
www.schreinerei-riedinger.de

Öffnungszeiten:
Mittwoch -Freitag
9.00 – 12.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
oder mit persönlichem Wunschtermin!

Automobile RUH
Hilzingen
KFZ-MEISTERBETRIEB
Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Tagespflege
Holewa
»gemeinsam den Tag erleben«
Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Schlatt am Randen: Montag,
21. Oktober, 19.45 Uhr, Kirch-
weih.

HGV-Frauen Kirchweihvesper

Hilzingen. Die Frauengruppe
des HGV Hilzingen trifft sich am
Mittwoch, 23. Oktober, um 17
Uhr im Kirchenkeller. Wie in je-
dem Jahr an Kirchweih gehen
die Frauen zum traditionellen
Speckvesper mit Most. Auch die
Männer sind dieses Mal herzlich
willkommen.



Großer Bücherflohmarkt in der Remise Hilzingen - ein Fest für jeden Bücherwurm! Der Museumsverein Hilzingen bietet an Kirchweih wieder Bücher zum Verkauf an. Geöffnet ist der Markt in der Remise des Museums am Samstag, 19. Oktober, von 10 bis 13 Uhr, am Sonntag, 20. Oktober, von 11 bis 18 Uhr, am Montag, 21. Oktober, von 10 bis 18 Uhr und Sonntag, 27. Oktober, von 14 bis 16 Uhr. Die große Auswahl an Büchern in gewohnt hoher Qualität ist nach Fachbereichen sortiert. Angeboten werden Abenteuer-, Reise-, Kinderbücher, Romane, Antiquarisches, Bildbände und Anderes mehr. Die Einnahmen kommen zu 100 Prozent dem Museumsverein zu Gute. Das Museumscafé ist am Sonntag und Montag geöffnet. Der Verein freut sich über Kuchenspenden für Sonntag (Tel. 07731/63885).

Auf geht's - ins Festzelt

Kirchweih im Festzelt des MV Hilzingen
vom 18. bis 21. Oktober

Hilzingen. Am vergangenen Samstag wurde das Festzelt des Musikvereins Hilzingen aufgestellt, dank den Helfern der befreundeten Vereine, die den MV wieder tatkräftig beim Aufbau unterstützt haben. Im Laufe der Woche waren die Aktiven mit der Einrichtung und dem Innenausbau beschäftigt.

Über die ganzen Festtage - von Freitag bis Montag - lädt die Küche wieder zu den verschiedensten Spezialitäten ein: Kirchweihplatte, Spießbraten, Bratwurst, Kassler und Vieles mehr.

Auch das Musikprogramm im Festzelt hält wieder für jeden musikalischen Geschmack etwas bereit.

Am Freitag zur Kirchweiheröffnung, zum Bieranstich spielt der Musikverein Raithaslach-Münchhölz ab 18 Uhr und im Anschluss »Die Froschenkapelle Radolfzell«, die zusammen einen stimmungsvollen Blasmusikabend versprechen. Natürlich wird für jeden Geschmack etwas dabei sein.

Zum Treffen am Samstag-Mittag im Festzelt begrüßen »Die Original Aussteiger« ab 15 Uhr die Gäste. Am späten Nachmittag verspricht dann der Musikverein Mühlhausen weitere gemütliche Stunden. Die Kapelle »Crash« sorgt bei der Rock-Pop-Party-Nacht am Samstagabend für die richtige Stimmung. Die erfahrenen Musiker bieten dem Publikum ein pa-

ckendes erlebnisreiches Live-Spektakel der besonderen Art.

Zur Erfrischung und zum näher Kennenlernen trifft man sich in der geräumigen Bar, in der allerlei alkoholische Fantasien in die Gläser gezaubert werden. Um den Führerschein zu schonen, wird es selbstverständlich auch wieder anti-alkoholische »Fahrer-Drinks« geben.

Am Sonntag, dem Tag der Blasmusik, können die Gäste den gesamten Reichtum der Blasmusik kennenlernen. An diesem Tag entführen die Musikvereine aus Baintdt, Schlatt und Welschingen ab 11 Uhr am Morgen zu einem Streifzug durch traditionelle bis moderne Weisen.

Am Montagnachmittag treffen sich Jung und Alt gleichermaßen zum Handwerker vesper und Feierabendhock. Musikalisch unterhalten »Die Lausbuben« und am Abend »Die Holzhauser Musik Radolfzell« zu einem zünftig Ausklang der Kirchweihstage.

Über die ganzen Festtage wird auch die Kaffee-Stube mit vielen süßen Verlockungen aufwarten. Keiner sollte den Besuch beim gastlichen Kaffee-Team versäumen.

In diesem Sinne freuen sich die Musikerinnen und Musiker auf zahlreiche Besucher im beheizten Festzelt an der B 314. Programm-Infos findet man auch unter www.mv-hilzingen.de.

Wahre Fundgruben

Flohmärkte auf Schulhof und bei Hegau-Halle

Hilzingen. Was als Flohmarkt bei den Hegau-Hallen abläuft, wird nicht weniger ernsthaft auch am Kirchweih-Sonntag, 20. Oktober, im Schulhof inszeniert: der Flohmarkt für die heimischen Kinder und Schüler bis 14 Jahren. Spaß an der Freude, gepaart mit Geschäftssinn, geben den nötigen Antrieb, der unsere Jüngsten so herzerfrischend »handeln« lässt. Comic-Hefte und Spielzeug aus den eigenen Beständen werden genauso angeboten wie eigens hierzu auf dem Dachboden Aufgestöbertes und aus dem elterlichen Haushalt Entbehrliches.

An Ernsthaftigkeit stehen die Kinder ihren »großen« Vorbildern in nichts nach. Unbefangen wird eifrig um Kundschaft geworben und die Preisgestaltung der Konkurrenz argwöhnisch beobachtet. Heimlich werden immer wieder die gemachten Umsätze überprüft und mit denen der Mitanbieter verglichen. Zwar wird der Erlös meistens gleich wieder in »Ware« oder »Eigentum« angelegt, was der Sache aber keinen Abbruch tut. Im Gegenteil:

Dies alles zusammen ergibt eigentlich erst das besondere Flair, welches einem Kinderflohmarkt eigen ist.

Am Kirchweih-Samstag und -Sonntag, 19./20. Oktober, wird der auf dem Parkplatz bei der Hegau-Halle etablierte Flohmarkt wieder mit von der Partie sein. Zahlreiche Anmeldungen aus dem In- und Ausland lassen ein attraktives Angebot vermuten. Freunde von Flohmärkten werden dabei sicherlich auf ihre Kosten kommen, denn es gibt nichts, was es auf einem Flohmarkt nicht gibt. Und schon deshalb lohnt sich vielleicht doch ein kleiner Bummel.

Man muss sich nur vergegenwärtigen: Dinge, die heutzutage als nutzlos, als unbrauchbar, als alter Kruscht weggeworfen werden, waren früher jemandem nützlich. Über den Flohmarkt können sie wieder jemand finden, dem sie weiterhin nützlich sind oder dem sie einfach nur gefallen. Für Leute mit dem entsprechenden Blick und einer Vorliebe für diese Dinge kann ein Flohmarkt eine wahre Fundgrube sein.

Bushaltestellen verlegt

Kirchweih- und Erntedankfest 2013

Hilzingen. Wegen des Kirchweih- und Erntedankfestes gibt es Veränderungen in der Streckenführung der Linienbusse. Von Samstag, 8 Uhr, bis einschließlich Dienstag, 13 Uhr, werden die Haltestellen Kreuz und Sonne sowie die Haltestellen in der Dietlishofer Straße nicht bedient. Die Busse bedienen in dieser Zeit folgende Haltestellen: Linie 7252 von Engen nach Singen über Weiterdingen – Duchtlingen und zurück: Haltestelle Duchtlinger Straße, Ersatzhaltestelle Café Chantal, Haltestelle Friedhof. Linie 7253 von Tengen nach Singen über Binningen – Schlatt a.R. – Riedheim und zurück: Haltestellen Schwimmbad und Duchtlinger Straße, Ersatzhaltestelle Café Chantal, Haltestelle Friedhof.

Für die Schüler der Hilzinger Grund- und Werkreal- sowie der Christlichen Schule heißt dies am Montag und Dienstag: Schüler aus Richtung Tengen steigen aus und fahren ab am Schwimmbad (Christliche Schule) beziehungsweise in der Duchtlinger Straße (Grund- und Werkrealschule), Schüler aus Richtungen Engen in der Duchtlinger Straße (beide Schulen). Schüler nach Singen steigen ein am Schwimmbad, Duchtlinger Straße, Café Chantal und Friedhof. Die Umleitung gilt bis Dienstag, 13 Uhr; das heißt: Busse, die vor 13 Uhr durch Hilzingen kommen, fahren auf der Umleitungstrecke; Busse die nach 13 Uhr verkehren, bedienen dann wieder die Regalhaltestellen.

Bauförderverein Infostand am Kirchweihmarkt

Hilzingen. Auch der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen wird in diesem Jahr wieder mit einem Informationsstand auf dem Kirchweihmarkt vertreten sein. Erstmals wird dabei in einem Faltblatt auf den umfangreichen Katalog der zur Restaurierung anstehenden Kunstwerke im Innern der Kirche hingewiesen. Aus diesem Katalog kann man sich ein ganz bestimmtes Objekt zur Übernahme einer Patenschaft aussuchen. Die Auswahl reicht vom kleinsten Putto über Engel- und Heiligenfiguren bis hin zu den Gemälden. Mit dem dafür vorgesehenen Beitrag sorgt der Spender dafür, dass die Restaurierung des ausgewählten Kunstgegenstandes gesichert ist, und erhält nach Abschluss der Maßnahmen eine entsprechende Bild-Urkunde. Die Besichtigung des Erntedankschmuckes könnte schon dazu genutzt werden, sich in der Barockkirche St. Peter und Paul ein Objekt zur finanziellen Förderung auszuwählen. Preisbeispiele für die Patenschaftsübernahme enthält das Faltblatt, welches am Infostand des Baufördervereines zu bekommen ist.

Kirchweihmontag Redaktions- schluss bleibt

Hilzingen. Die Gemeindeverwaltung bittet bei der Abgabe der Veröffentlichungswünsche für die kommende Woche zu beachten, dass der Redaktionsschluss auch am Kirchweihmontag, 21. Oktober, unverändert um 11 Uhr ist.

Kirchweih-/Erntedank Kehrmaschine im Kernort

Hilzingen. In den frühen Morgenstunden des heutigen Donnerstags, 17. Oktober, fährt eine Kehrmaschine durch den Kernort Hilzingen. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge rechtzeitig, soweit möglich, nicht auf der Straße zu parken, damit das Kehrergebnis so gut wie möglich ausfällt. Herabgefallenes Laub kann von den öffentlichen Gehwegen auf die Straße gekehrt werden, damit die Kehrmaschine dieses Laub aufnehmen kann.

Die Kehrmaschine wird nochmals am Dienstag, **22. Oktober**, nach den Kirchweihfeierlichkeiten entlang der Hauptstraße zum Einsatz kommen.

Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis.

Kirchweih-Montagsfrühstück
im Hotel Am Kellhof zwischen 8.30 und 10 Uhr für 9,80 €. Gerne nehmen wir Ihre Reservierung unter Tel. 0 77 31 / 9 89 00 entgegen.

Laurentiusstüble

Laurentiushof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

Schlachtplatte

Kirchweih-Sonntag ab 12 Uhr geöffnet
Kirchweih-Montag ab 14 Uhr geöffnet
Öffnungszeiten: Mo., Do., Fr. ab 16 Uhr; Sa. u. So. ab 14 Uhr; Di. u. Mi. Ruhetag
Betriebsferien: 28. Oktober bis 13. November 2013
Wir haben unser Nebenzimmer für Sie eröffnet!
Weihnachtsmarkt am 23. und 24.11.2013

Kirchweih Programm im Festzelt 2013



Freitag, 18. Oktober 2013

18.00 - 20.30 Uhr Musikverein
Raithaslach-Münchhöf
20.30 Uhr - Ende "Froschenkapelle Radolfzell"
Eintritt 4,- €

Samstag, 19. Oktober 2013

15.00 - 17.30 Uhr "Die Original Aussteiger"
18.00 - 20.00 Uhr Musikverein Mühlhausen
20.30 - Ende "Crash"
Eintritt 8,- €

Sonntag, 20. Oktober 2013

11.00 - 14.00 Uhr Musikverein Baidt
14.00 - 16.30 Uhr Musikverein Schlatt
16.30 - 19.00 Uhr Musikverein Welschingen

Montag, 21. Oktober 2013

13.00 - 19.00 Uhr "Die Lausbuba"
19.00 Uhr - Ende "Holzhauer Musik Radolfzell"
EINTRITT FREI





Wie entstehen die Körnerbilder für den Kirchweihschmuck? Diese Frage wurde einigen Vorschulkindern des Kindergartens St. Elisabeth beantwortet. Die Kinder nutzten die Möglichkeit, den fleißigen Helfern, welche sich seit einigen Wochen mit dem Bildlegen beschäftigen, zuzuschauen. Fr. Dietrich und Fr. Schädle gaben den Vorschulkindern eine ausführliche Anschauung über den Werdegang der Kunstobjekte. Die Bilder werden zuerst auf Papier aufgezeichnet, dann wird diese Vorlage auf ein Holzbrett aufgeklebt und entsprechend mit Körnern, Samen, getrockneten und zerkleinerten Blütenblätter, beklebt. Zum Kleben wird Leim verwendet, der mit Pinseln aufgetragen wird. Um die einzelnen Körner anzubringen, werden ein Zahnstocher, eine Pinzette oder die Hände verwendet. Die Kinder waren sehr beeindruckt von der Genauigkeit der Arbeit und der Vielfalt von Körnern, Samen und Blüten. Ein Schnuppern an den verschiedenen Düften war auch erlaubt. Viele Schulkinder helfen beim Legen der Bilder, der Kindergarten St. Elisabeth schmückt den Martinsaltar mit seinen Kunstwerken. So werden die Kinder schon früh motiviert, an den Vorbereitungen für Kirchweih mitzuwirken. Für das interessante Angebot bedanken sich die Kindergartenkinder und das gesamte Team bei Fr. Schädle u. Fr. Dietrich.

FFW-Jahreshauptübung

Am Kirchweih-Samstag um 16 Uhr

Hilzingen. Am Kirchweih-Samstag findet um 16 Uhr traditionsgemäß die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen zusammen mit dem DRK-Ortsverein Hilzingen statt. Die Übung wird am Anwesen »Braungasse Nr. 4« durchgeführt. Unterstützt werden die Hilzinger Feuerwehrmänner auch in diesem Jahr wieder durch die Abteilung Riedheim.

Die Jahreshauptübung der Feuerwehr ist schon zu einem festen und beliebten Programmpunkt der Hilzinger Kirchweih geworden. Die Feuerwehr freut sich auch in diesem Jahr wieder auf großes Interesse und lädt die Bevölkerung hierzu herzlich ein.

Am Kirchweih-Sonntag und Montag dürfen sich die Kirchweihbesucher wieder auf die mittlerweile weit über die Grenzen von Hilzingen hinaus be-

kannten knusprigen Schweinehaxen im **Feuerwehrhaus** freuen. Neben den Haxen werden natürlich auch wieder leckere Schnitzel, Grillwürste und Pommes angeboten. Gegen den Durst hilft eine alkoholfreie Erfrischung, ein frisch gezapftes Bier oder ein feines Viertele. Die Feuerwehr Hilzingen freut sich auf zahlreichen Besuch und wünscht allen Kirchweihgästen eine schöne Kirchweih 2013.

Exklusive wird ab Kirchweih der neue **Feuerwehrkalender 2014** vor dem Feuerwehrhaus zum Verkauf angeboten. Die Hilzinger Feuerwehrmänner präsentieren sich in diesem Kalender von ihrer besten Seite. Überraschungen sind garantiert!

Der Erlös der Kalenderaktion geht zu Gunsten der Heimsonderschule »Haus am Mühlentbach« in Mühlhausen-Ehingen.

Schlatter Seniorenmittag

Schlatt a. R. Am Donnerstag, den 24. Oktober, findet ab 15 Uhr der monatliche Seniorennachmittag in der Gaststätte »Die kleine Kneipe« statt. Zahlreiche Gäste sind herzlich willkommen.

Computeria

Einfach mal testen

Hilzingen. Computer und Internet bieten viele Möglichkeiten, das Alltagsleben zu erleichtern. Die Betreuer in der Hilzinger Computeria wollen dabei behilflich sein.

Die Computeria ist für alle Altersklassen montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Ob E-Mail, Fotos bearbeiten, versenden, im Internet recherchieren, Reisen buchen, Fahrpläne ausdrucken oder Briefe, Einladungen und Glückwunschkarten erstellen, alles ist relativ einfach erlernbar, und es wird gerne mit Rat und Tat zur Seite gestanden.

Wer einen Versuch machen möchte, schaut einfach mal vorbei oder macht einen Termin unter Tel. 07731/3191809.

Landfrauenbewegung Erzdiözese Freiburg

Auftankwochenende

Hegau. »Kleine Auszeit - Im Advent steht der Himmel allen offen, die von Herzen es erhoffen«.

Die Katholische Landfrauenbewegung möchte gemeinsam die kommende Adventszeit mit einem Auftankwochenende beginnen.

Mit Meditationen, Zeiten der Stille, Adventsgeschichten, kreativem Werken und Gemeinschaftserleben soll die Fülle dieser Tage von 22. (Beginn: 14 Uhr) bis 24. November (Ende: 15 Uhr) im Schloss Hersberg 1, 88086 Immenstaad, erlebt und genossen werden.

Die Referentinnen sind Ingrid Veit und Ingrid Kümpflein.

Die Kosten für ein Einzelzimmer betragen 185 Euro für KLFB-Mitglieder, 195 Euro für Nicht-Mitglieder, Doppelzimmer 175 Euro für Mitglieder, 185 Euro für Nicht-Mitglieder. Anmeldung bei KLFB Freiburg, Okenstraße 15, 79108 Freiburg, Tel. 0761/5144-243, info@kath.landfrauen.de.



klavierhalle.de
Klaviere & Flügel

Gebrauchte Klaviere und Flügel verschiedener Marken und Preisklassen

Verkaufsoffener Sonntag an Kirchweih
20. Oktober 2013 ab 11 Uhr

Reguläre Öffnungszeiten:

Mo-Fr 16-19 Uhr, Sa 10-16 Uhr oder nach Vereinbarung

Martin Widmann Klaviere, Hilzingen, Hauptstraße 9, Tel. 07731 3190163



Der Konzertabend des MV Weiterdingen am Samstag war für die aufmerksamen Zuhörer mit drei verschiedenen Orchestern eine interessante, abwechslungsreiche Vorstellung von Blasmusik.

Musikherbst in Weiterdingen

Doppelkonzert mit bewegtem Programm

Weiterdingen. Das vergangene Wochenende stand in Weiterdingen ganz unter dem Zeichen der Musik. Der Konzertabend des MV Weiterdingen am Samstag war für die sehr aufmerksamen Zuhörer mit drei verschiedenen Orchestern eine interessante, abwechslungsreiche Vorstellung von Blasmusik. Zunächst eröffneten die »Notenchauten« den großen Abend, es folgte das »Projektorchester« der Stadt Singen, zusammengesetzt aus dem Blasorchester Singen und dem Sinfonischen Jugendblasorchester der Jugendmusikschule Singen.

Hier wurde ein anspruchsvolles Programm unter Dirigentin Martina Bennett und Drigent Michael Stefaniak geboten. Titel wie »Spheres« oder »Earthdance« lassen schon vermuten, dass der klangvolle Resonanzkörper des über 50 Mitglieder starken Orchesters voll ausgeschöpft wurde.

Es folgte der Musikverein Weiterdingen unter der Leitung von Andreas Jeck mit einer nicht weniger interessanten Stückfolge, darunter eine klassische Polka

von Johann Strauss und das mit großem Applaus belohnte Solo für drei Trompeten, »El Sol de Sevilla«.

Außerdem nahm der Vorsitzende des Bezirks Grenzland, Frank Bruschinsky noch zahlreiche Ehrungen im Namen des Blasmusikverbandes Hegau-Bodensee 1893 vor. Zahlreiche Bronzene, Silberne und Goldene Abzeichen wurden an aktive und verdiente Mitglieder aus beiden Vereinen verliehen. Es erhielten Ehrenvorstand Ernst Kästle aus Weiterdingen und Vorsitzender Markus Schöne vom BOS Singen eine besondere Auszeichnung für ihre 40-jährige Mitgliedschaft im jeweiligen Verein.

Mit dem traditionellen »Radetzky-Marsch« endete der offizielle Teil des Konzertabends.

Am Sonntag ging es gleich mit Frühschoppen und dem Musikverein Friedingen sowie der Blaskapelle Allensbach zünftig weiter. Zahlreiche Gäste genossen die angebotenen Speisen, Kaffee und Kuchen und die gesellige Atmosphäre in der Wiedentalhalle.

Benefiz-Bläser-Konzert

Zugunsten Renovierung St. Peter und Paul

Hilzingen. Nach dem bereits angekündigten Abschlusskonzert des Katholischen Kirchenchores zur Kirchweih- und Erntedankwoche am 27. Oktober, steht bereits zwei Wochen später ein weiteres musikalisches Ereignis zugunsten der Innenrenovierung der Barockkirche St. Peter und Paul an. Am Sonntag, 10. November, um 17 Uhr veranstaltet das Bläser-Ensemble »The Brass Makers« sein Benefizkonzert zu Gunsten des Baufördervereins St. Peter und Paul Hilzingen in der Katholischen Pfarrkirche in Hilzingen. Leider war bei der Festsetzung des Termins die Überschneidung mit der zeitgleich in Hilzingen stattfindenden »Show Coco« der Jugendmusikschule Westlicher Hegau noch nicht bekannt.

Seit 1994 sind fünf Musiker zusammen und nennen sich »The Brass Makers«, ein etwas kurioser Name für ein Ensemble aus dem Schwarzwald. Sinnbildlich übersetzt bedeutet das »die Blech-Spieler«, was nun wiederum sehr gut passt, denn das Ensemble setzt sich aus reinen Blechblasinstrumenten zusammen. Die fünf Musiker aus der Region sind bekannt für ihre Kir-

chen- und sonstigen Konzerte. Gespielt werden Stücke aus jeder Musikepoche. Die Musiker legen bei ihrem Musizieren besonderen Wert auf exakte Spielweise, Genauigkeit, getreue Interpretation und Gefälligkeit der Stücke. Ein Wahlspruch des Ensembles lautet: »Das Stück muss nicht nur uns, sondern auch dem Publikum gefallen«. Mit viel Leidenschaft, dem Quäntchen Witz und Humor erfreuen die Musiker ihr Publikum stets aufs neue. Ein fester Programmpunkt im Jahr sind die regelmäßigen Gastkonzerte im Hotel Kesselmühle in Hinterzarten.

Das Ensemble setzt sich aus Matthias Laubis und Markus Ketterer an den Trompeten, Bernhard Ketterer am Horn, Werner Schweizer an der Posaune und Michael Schätzle an der Tuba zusammen. Werner Schweizer hat zusammen mit seinen Musikkollegen für diesen Anlass ein anspruchsvolles Kirchenmusikprogramm zusammengestellt. Das Programm umfasst Werke aus der Zeit der Renaissance, wie von J. S. Bach, G. F. Händel, von S. Barber und Stücke aus der modernen Pop-Musik wie von Whitney Houston und Michael Jackson.

Planung

Beratung

Ausführung

Installationen

Wartung

Instandhaltung

Elektrogeräte

Zentralstaubsauger

Kundendienst

SAT-Anlagen



Meisterbetrieb

SPRINGMANN

Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103

info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipsarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- 1 Schlüssel,
Fundort: Apotheke Hilzingen

Christ. Gemeinde Singen Chor »Belcanto« Kleidersammlung Männer gesucht

Hegau. Am Samstag, 7. Dezember, findet von 10 bis 13 Uhr in den Räumen der Christlichen Gemeinde Singen, Laubwaldstraße 15, wieder eine Kleider-Bring-Sammlung für Rumänien und die Ukraine statt. Benötigt werden ausschließlich saubere, gut erhaltene Kleidungsstücke, Bettwäsche, Decken und Schuhe (paarweise). Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee und Kuchen gesorgt.

Weitere Infos unter Tel. 07731/911146.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Bildungsakademie Singen Studieren ohne Abitur

Hegau. Wer auch ohne Abitur einen Hochschulabschluss im technisch-gewerblichen Segment anstrebt, hat nun gute Chancen.

In Kooperation mit der Steinbeis Hochschule bietet die Bildungsakademie in Singen ab 25. Oktober berufsbegleitend den Studiengang »Bachelor of Arts in Business Administration mit Vertiefung Product Engineering« an. Der neue Studiengang wendet sich an Führungskräfte aus Handwerk und Industrie, die ihre betriebswirtschaftlichen und produktionstechnischen Kenntnisse ausbauen wollen.

Innerhalb von 36 Monaten lernen die Teilnehmer wissenschaftliche Methoden, Projektmanagement und betriebswirtschaftliches Fachwissen, das schließlich unter anderem durch Inhalte wie Qualitäts-, Umwelt-, Logistik- und Produktionsmanagement ergänzt wird. Teilnehmer mit Meister- oder Betriebswirttitel können sich ihre Vorkenntnisse anrechnen lassen. Das neu erworbene Wissen soll in Form von Projekten im Unternehmen sofort in die Anwendung einfließen.

Weitere Informationen bei der Bildungsakademie Singen, Karin Marxer, Tel. 07731/83277-510, www.bildungsakademie.de, oder bei der Steinbeis Academy, Ekkehard Biller, Tel. 07771/917001, www.steinbeis-academy.de.

Vdk Hilzingen General- versammlung

Hilzingen. Am Samstag, 26. Oktober, findet im Restaurant Vis à Vis in Hilzingen die Generalversammlung der Vdk-Ortsgruppe Hilzingen statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
 2. Totenehrung
 3. Grußworte der Gäste
 4. Bericht der Vorsitzenden
 5. Kassenbericht
 6. Aussprache zu den Berichten
 7. Bericht Kassenprüfer
 8. Entlastung der Vorstandschaft
 9. Behandlung von Anfragen und Anträgen
 10. Verschiedenes
- Fragen und Anträge müssen bis zum 25. Oktober bei der Ortsvorsitzenden Sonja Schellhammer, Forsterbahnried 9A, Hilzingen-Twiefeld, in schriftlicher Form eingegangen sein.

Abfuhrtermine



Fr. 25.10. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 26.10. Grünschnittsammlung
Hegau-Halle Hilzingen, 10.30 - 14 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Ecksofa mit Sessel in weinrot, Telefon 07731/68193
- Treppenstufen für Harfentreppe (110 x 220 cm), 2 Etagen (28 Stk.) gut als Bautreppe verwendbar, Telefon 07731/68358
- Knochensteine, 25 bis 30 qm, Länge 23 cm, Breite 14 cm, Stärke 6 cm, Handy 01717557935
- Küche in L-Form, Wohnzimmerschrank mit passendem Sideboard, alles Eiche rustikal, Telefon 07731/68743
- Röhrenfernseher, Universum, 52 Zoll, Telefon 07731/955523
- Metallschreibtisch mit Glasplatte, Bürostuhl, Bücherregal, Kiefer massiv, Telefon 07739/928898 abends



Das Mondschein-Konzert der Jugendmusikschule Westlicher Hegau zeigte alle Register an musikalischem Können und begeisterte in allen drei Vorstellungen zum Abschluss des Musikschuljahres in der Grund- und Werkrealschule in Hilzingen.

Rundum begeisternd

Über 600 Besucher beim Elementarabschluss

Hegau. Viele Besucher bestaunten und bewunderten das Mondschein-Konzert der Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Alle Register an musikalischem Können und viele Ideen wurden durch die Lehrkräfte Kerstin Grahammer-Hirschenauer, Simone Klotz, Andrea Schnitzer-Mayer und Gudrun Seiler zusammen mit ihren Kindern in das musikalische Spiel eingeflochten. Die drei Vorstellungen zum Abschluss des Musikschuljahres begeisterten.

In der dritten Vorstellung dankte MD Ulrike Brachat dem Fördervereinsvorsitzenden Wilhelm Knapp und dem Fördervereinsvorstandsmitglied Werner Schwacha für die große ehrenamtliche Tätigkeit zum Wohle der Kinder und überreichte Knapp zu dessen Geburtstag ein Blumengeschenk.

Der Flötenbereich zeigte einmal mehr, wie bravourös eine Hochschulabsolventin für Blockflöte, Lehrerin Simone Klotz, mit diesen verschiedenen Flötenarten in der Umsetzung mit Kindern arbeitet. Kerstin Grahammer-Hirschenauer, Andrea Schnitzer-Mayer und Gudrun Seiler gelang es vorzüglich,

den Kindern auf spielerische Art die verschiedenen Rhythmen, Klänge und das Musizieren auf einem Schlaraffenland an Musikinstrumenten, einschließlich selbst hergestellter Instrumenten, zu erschließen. Das Musizieren auf den selbstgebaute Instrumenten war ein großer Spaß für die Kinder und das Publikum.

Da die JMS alle Instrumente unterrichtet, haben die Kinder auch die Möglichkeit, über Jahre hinweg, das geeignete Instrument kennenzulernen und, wenn der Zeitpunkt da ist, ein Wunschinstrument zu erlernen.

Die Bühnenausstattung zum Thema war sehr gelungen. Das Mondscheinkonzert gefiel Groß und Klein. Die Geschichte war logisch aufgebaut, spannend und heiter in der Umsetzung. Begeisterung fand ebenso das gemeinsame Mondscheinlied und die Klavierbegleitung von MD Ulrike Brachat. Sie zeigte ihre große Wertschätzung den Lehrkräften gegenüber mit herzlichen Worten und einem Blumengeschenk.

Das Publikum und die Kinder schlossen sich mit einem Riesensplaus an.

Christliche Schule Schulcafé

Hilzingen. Zum ersten Schulcafé im Schuljahr 2013/2014 lädt die Christliche Schule im Hegau am Samstag, 19. Oktober, von 15 bis 17 Uhr ein. Es lässt sich ein Nachmittag an der Schule mit von den Schülern selbst gebackenen Torten und Kuchen und einem guten Gespräch in schöner Atmosphäre genießen. Man kann sich über die Schule informieren, andere Eltern kennen lernen oder einfach bei einer guten Tasse Cappuccino entspannen.

Die Schüler übernehmen gerne die Bewirtung.

Besucher sind herzlich willkommen.

Christliche Schule Spatenstich

Hilzingen. Die Christliche Schule im Hegau lädt herzlich zum Spatenstich für den Schulneubau am Freitag, 25. Oktober, um 11 Uhr in die Festhalle Hilzingen ein. Dabei wird ein Spaziergang zum Grundstück angeboten.

Es wird ein Schulgebäude entstehen, welches die Schulvision der Christlichen Schule widerspiegelt: »lerne lernen - lerne leben«!. Es soll ein Ort entstehen der inspirierenden Begegnung, der beglückenden Hoffnung, der froh machenden Entfaltung, der gegenseitigen Anerkennung und der lebenslangen Bildung.

Metzgerei Haug

Gulasch gemischt (Rind und Schwein)	100 g	-,98
Schweine-Rückensteak , mager und zart	100 g	1,09
Kalbsbratwürste , mit und ohne Haut	100 g	-,94
Frischwurst-Aufschnitt , vielfach sortiert	100 g	1,16
Lyoner , auch im Ring	100 g	-,99

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Schweikart



Rohrisolierungen
78247 Hilzingen 07731-65376

**Wir suchen:
WKSB-Isolierer zum 1. Nov. 2013**



Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Was wir am Ende unseres Lebens in Händen haben, sind nicht unsere Leistungen und unsere Werke. Wir werden uns zuerst und vor allem der Frage stellen müssen, wieviel wir geliebt haben.“

Williges Jäger, Benediktiner-Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 17. Oktober 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle

Sonntag, 20. Oktober 2013 – Achtung geänderte Gottesdienstzeiten!

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinde – Kollekte: keine)

9.00 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Anschließend laden wir herzlich zum Kirchencafé ein.

10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) im evang. Gemeindehaus Tengen

Dienstag, 22. Oktober 2013

9.30 Uhr, Krabbelgruppe

15.30 Uhr, Gottesdienst Seniorenheim Emil-Sräga-Haus Singen

20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag, 24. Oktober 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

17.30 Uhr, Kinderchor mit Andrea Jäckle

Sonntag, 27. Oktober 2013

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinden – Kollekte: für Notfallseelsorge, kirchlicher Dienst in der Arbeitswelt, kirchlicher Dienst auf dem Lande)

10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Taufe der Familie Dennenmoser

Wochenspruch:

„Gerechtigkeit erhöht ein Volk; aber die Sünde ist der Leute Verderben.“

Sprüche 14,34

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen:

Das war 53 Jahre lang unser Randenbähnle

- in Kooperation mit dem Museumsverein

Referent: Werner Wochoer aus CH-Langwiesen

Eintritt: 3,- Euro

Samstag, 19. Oktober 2013, 20:00 Uhr, Museum, Hauptstraße 36 (hinter dem Rathaus), Hilzingen

Wer von den Älteren kennt es nicht, „das gute alte Randenbähnle“, das einst von Singen ausgehend über Hilzingen, Riedheim, Storzeln, Binningen zur Endstation Beuren-Büsslingen fuhr. Wäre 1966 die Randenbahn nicht stillgelegt worden, könnte am 21. November 2013 das 100-jährige Bestehen gefeiert werden. Dies ist leider nicht der Fall, aber wir können trotzdem dem Randenbähnle die Huldigung für sein Bestehen erweisen und dem Tag vor 100 Jahren, als die Bahn eingeweiht wurde, gedenken. Aus diesem Anlass wurde im Hilzinger Museum eine kleine Ausstellung zur Erinnerung an die Randenbahn eingerichtet. Es geht auch darum, dass jüngere Menschen und zugezogene Einwohner sich über die Bahn orientieren können, war sie doch einst das Tor zur großen weiten Welt und dem Aufschwung unserer Hegaugemeinden förderlich.

Werner Wochoer ist 1941 in Singen geboren und hat dort am Fuße des Hohentwils seine Jugend verbracht und auch die Randenbahn noch selbst erlebt. Seine berufliche Tätigkeit führte ihn nach Schaffhausen, wo er zuletzt beim Hochbauamt des Kantons Schaffhausen als Kantonsbaumeister-Stellvertreter seine Wirkungsstätte hatte. Nach der Pensionierung entsann er sich wieder der lieben alten Bimmelbahn und ist seit 10 Jahren auf der Spurensuche nach der Bahn. 2012 veröffentlichte er sein 1. Buch mit dem Thema: „Geschichten und Gschichtle, Sachen und Sächele vom ehemaligen Randenbähnle“.

Erst vor kurzem veröffentlichte er sein 2. Buch mit dem Titel: „Das war 53 Jahre lang unser Randenbähnle“. In verschiedenen Vorträgen in den Hegaugemeinden hat er bei den Zuhörern die Bahn lebendig werden lassen und auch mit Humor überlieferte Geschichten zum Besten gegeben. Der Vortrag ist eine Neufassung mit zusätzlich erfassten Grundlagen.

Bildungswerk Hilzingen: Die schönsten Dörfer und Kunstschätze des Appenzellerlandes

Tagesfahrt in Kooperation mit dem BZ Singen

Leitung: Angelika Hermann, Kunsthistorikerin, Markdorf

Kosten: ab 30 TN 33,- € (Bus, Führungen u. Museumseintritt)

Samstag, 26. Oktober 2013

Abfahrt: 8:00 Uhr in Singen; 8:10 Uhr in Hilzingen

Rückkehr nach Singen ca. 19:30 Uhr

Das Appenzellerland ist innerhalb der Schweiz wohl der an Volkskultur und -kunst reichste Kanton. Neben den idyllischen Bilderbuchlandschaften besuchen wir die schönen Dörfer der Region. Vormittags bummeln wir durch das Biedermeierdorf Heiden mit seinen Häuserzeilen im rein klassizistischen Stil. Von hier hat man einen herrlichen Blick über den Bodensee. Zweite Station ist Trogen mit seinem Hauptplatz und den Häusern reicher Handelsfamilien und einer kunstgeschichtlich einmaligen Kirche. Je nach Zeit gibt es eine kleine Rundfahrt durch Teufen, Stein, Hundwil und Urnäsch mit ihren großartigen Holzhaus-Ensembles. Die Mittagspause gibt es in Appenzell Hauptort. Ein geführter Rundgang im Dorf zeigt die schönsten alten Holzhäuser sowie die reich ausgestaltete Pfarrkirche St. Mauritius. Ein Besuch im Appenzeller Museum mit seinen besonders wertvollen Zeugnissen der Appenzeller Malerei, Stickerei, der Trachten, Kuferei, Holzarbeiten und vielem mehr runden den Besuch ab. Auskunft und Anmeldung bei: Richard Kreisel; Hombollstr. 7; 78247 Hilzingen; Tel. 07731-66454; Mail: richard.kreisel@web.de

Benefizkonzert für die Innenrenovation der Barockkirche Hilzingen

Sonntag, 27. Oktober 2013, 17.00 Uhr

Gesamtleitung: Guido Oelke

Der Kirchenchor Hilzingen gestaltet das Kirchenkonzert, mit dem die Erntedankwoche traditionsgemäß endet, in diesem Jahr zusammen mit der Chorgemeinschaft Weiterdingen-Duchtlingen und einem Bläserquartett als Benefizveranstaltung zugunsten der Innenrenovation der Hilzinger Barockkirche. Es kommen Geistliche Werke der Romantik und der Neuzeit zur Aufführung. Der Kirchenchor Hilzingen singt „Mass of St. Gregori“

von R. Rumciman Terry, „Panis Angelicus“ von César Franck, „Psalm 23“ von F. Schubert.
Die Chorgemeinschaft Weiterdingen-Duchtlingen singt ostkirchliche Lieder, romantische Chorsätze. Der Eintritt ist frei, um Spenden für die Kircheninnenrenovation wird gebeten.

Bildungswerk Hilzingen: Auf den Spuren des Künstlerpfarrers Sieger Köder

2-Tages Fahrt mit Besuch der Sammlung Würth. Leitung: Elisabeth Stecker, Referentin in der Erwachsenenbildung, Hilzingen
Kosten: ab 25/30 Teilnehmer 155,-/142,- € (Bus, Führungen, Eintritte, ÜB/DZ und HP), EZ-Zuschlag 10,- €
Dienstag/Mittwoch, 29./30. Oktober 2013
Abfahrt: 06:30 Uhr, Bildungszentrum Singen; 16:00 Uhr, Schwäb. Hall

Sieger Köder gehört zu den bekanntesten religiösen Malern. Biblische Geschichten werden von ihm in origineller Weise in farben- und symbolträchtigen Bildern neu lebendig. Als Maler und Theologe verknüpft er Glaube, Kunst und Leben. Durch den Besuch des neuen Sieger Köder Museums in Ellwangen, des Sieger Köder Zentrums und verschiedener Kirchen soll ein Überblick des reichhaltigen Schaffens des Malerpfarrers gegeben werden.
Dienstag, 29. Oktober: Fahrt nach Ellwangen, ganztägige Führungen: Rundgang durch die Stadt mit Besichtigung der Sieger-Köder-Farbfenster in der Basilika, der Heilig Geist Kirche und der von ihm konzipierten Franziskuskapelle. Übernachtung im Tagungshaus Schönenberg Ellwangen
Mittwoch, 30. Oktober: Besichtigung der Farbfenster in der Jakobuskirche Hohenberg, des Flügelaltars in der Pfarrkirche in Rosenberg und des Sieger Köder Zentrums Rosenberg. Anschließend Weiterfahrt nach Schwäbisch Hall und Besuch der Sammlung Würth in der Johanniterhalle mit Führung durch die Sammlung „Alte Meister“ (Hauptwerk „Madonna des Bürgermeisters Jakob Meyer“ von Hans Holbein
Auskunft und Anmeldung: Bildungszentrum Singen, Tel. 07731-892590

Bildungswerk Hilzingen: Bibl. Figuren (Egli-Figuren) selbst herstellen

Leitung: GRef. Simone Meisel.
Referent: Sr. Dorothea Maria Oehler, Dipl.Päd., Egli-Kursleiterin, Exerzitienleiterin, Kloster Hegne
Freitag, 24. Januar, 14:00 – 20:00 Uhr und Samstag, 25. Januar, 09:00 – 20:00 Uhr, Kirchenkeller; Hauptstraße 51; Hilzingen min./max. 4/10 Teiln.
Für unsere Kinder in Kindergarten, Schule und Erstkommunionvorbereitung wollen wir gemeinsam biblische Figuren herstellen. Die Kosten werden von der Kirchengemeinde übernommen. Die Figuren sollen allen Gruppen unserer Seelsorgeeinheit zur Verfügung stehen, die mit Kindern und Jugendlichen biblische Geschichten anschaulich bearbeiten möchten
Der Einsatz von biblischen Figuren ist eine beliebte Methode für die Bibelarbeit in Kindergarten, Schule und Erstkommunion. Die Beweglichkeit der Figuren ermöglicht, durch Haltung und Gebärden Gefühle zum Ausdruck zu bringen. Neben dem Herstellen der Figuren wird am Beispiel einer Bibelerzählung in das religionspädagogische Arbeiten mit den Figuren eingeführt.
Anmeldeschluss 30. Oktober 2013
Auskunft und Anmeldung bei GRef Simone Meisel, Tel. 07731-789567

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen lädt ein:

„... die Kelter harret des Weines,
der Winzer Schutzherr Kilian
beschert uns etwas Feines ...“
dichtete einst V. von Scheffel, und wir wollen auch davon probieren, und zwar am **Mittwoch, 6. November 2013**, im Weingut Vollmayer. Abfahrt um 15.00 an der Kirche Hilzingen, bei Bedarf entsprechend früher in Weiterdingen und Duchtlingen. Kosten insgesamt (Weinprobe und Fahrt) 12,- € p. P.
„... Es liegt, ich seh's dem Keller an,
ein guter Jahrgang drinnen ...“
heißt es bei Scheffel weiter. Freuen wir uns darauf, die Leitungsgruppe des SENIORENwerks freut sich auch auf eine rege Teilnahme. Anmeldungen wie immer bei Herrn Richard Kreisel, Tel. 07731-66454.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 17.10.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Gedenken: Maria Martin und Angehörige, Familien Martin und Schmid
Z: Pfr. St. Weber
19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 18.10. – Hl. Lukas

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
Z: Pfr. St. Weber

Samstag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 19.10.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

29. SONNTAG IM JAHRESKREIS - ERNTE-DANK und KIRCHWEIH in HILZINGEN

Samstag, 19.10.
19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Elisabeth und Michael Lorenz, Anneliese Dietrich, Magdalena u. Karl Baumann, Berthold Hägele
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Lisa H., Corinna, Lisa W., Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes, Malina, Judith

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend. **Sonntag der Weltmission: MISSIO – Kollekte**
Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 20.10., ERNTE-DANK- und KIRCHWEIHFEST, Kollekte für die Kirche

9.00 - **Hilzingen** - FESTAMT. Der Kirchenchor singt die Kleine Orgelsolomesse Missa in C von Mozart. Leitung Guido Oelke.
Alle Christen sind zur Mitfeier des Gottesdienstes und des gesamten Festes herzlich eingeladen
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Felix B., Christian, Niklas, Moritz, Velten, Maximilian, Simon B., Danilo, Noem, Charlotte, Michelle

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

Montag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 21.10.8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Gebenssteinscher Jahrtag)
Gedenken: Alle Seelsorger und Wohltäterinnen und Wohltäter unserer Kirchengemeinde, Johanna Stock, Berthold Hägele, Robert Hägele

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Anna, Alina, David, Manuel, Manuel

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Rupert Martin und Schwestern, Hans Knöpfler

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 22.10.9.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Anna-Marie, Saskia

Mittwoch der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 23.10.18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Familien Lefor und Fischer, Agnes Pfister, Monika Jordan

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Ann-Kathrin R., Julia, Jonas, Bruno

Donnerstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 24.10.201318.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr**Freitag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 25.10.**17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 26.10.7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

30. SONNTAG IM JAHRESKREIS**MISSIO - Kollekte****ACHTUNG! Umstellung auf WINTERZEIT****Sonntag, 27.10.**9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Frieda Wittmer, Peter, Paul u. Elisabeth von Moreau

Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln – Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

9.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Albert Oelke

Minis: Stefanie, Naomi

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Das Frauenchörle singt.

Gedenken: Mathias Nakowitsch und Angehörige, Familie Ruh, Alfred Opalla und Eltern, Ludwig und Walburga Höner, Robert und Luzi Klima und Familie Olasca, Johan Behr, Janusch Chodorek, Anna und Josef Behr, Agnes und Peter Ploch und Angehörige, Gerlinde Hug u. Herbert Hug u. Adalbert Graf, Monika Jordan, Luise u. Eugen Bundschuh, Helmut Reichelt

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Sophia F., Leonie, Simon S., Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno, Anna, Alina

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Nils Philipp Kremm, Hilzingen)

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Anton u. Reiner Grimm

Z: Pfr. St. Weber

13.00 - **Riedheim** - Tauffeier (Hannah Lia Speck, Riedheim)

Z: Diakon J. Sowa

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet**17.00 - HILZINGEN - KONZERT ZUM ABSCHLUSS DER ERN-
TEDANKWOCHE**17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen**Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen****Bildungswerk Hilzingen:****Das war 53 Jahre lang unser Randenbähnle**

Näheres siehe unter Ökumene

Das Pfarrbüro Hilzingenist **Kirchweih-Montag, 21.10.2013**, geschlossen!**Bildungswerk Hilzingen: Die schönsten Dörfer und Kunstschätze des Appenzellerlandes, Samstag, 26. Oktober 2013**
Näheres siehe unter Ökumene**Benefizkonzert für die Innenrenovation der Barockkirche Hilzingen**

Näheres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Auf den Spuren des Künstlerpfarrers Sieger Köder, Dienstag/Mittwoch, 29./30. Oktober 2013
Näheres siehe unter Ökumene**Bildungswerk Hilzingen:****Bibl. Figuren (Egli-Figuren) selbst herstellen**

Näheres siehe unter Ökumene

Die Vortragsgemeinschaft Singen:**“Sinn – Ein Physiker verknüpft Erkenntnis mit Liebe”**

Vorverkauf: Tourist Information Singen, Marktpassage oder Stadthalle, 07731/85-262 oder -504. Die Abendkasse (07731/85-275) ist 1 Stunde vor Veranstaltungsbeginn geöffnet

Mittwoch, 30. Oktober 2013, 20 Uhr, in der Stadthalle;

Hohgarten 4; 78224 Singen

Eintritt 7,00 € (ermäßigt 5,00 €)

Veranstalter: St. Thomasgilde/Bildungszentrum Singen

Professor Dr. Markolf H. Niemi belebt den Dialog zwischen Wissenschaft und Religion

Nutzen Sie den Vorverkauf der Vortragsreihe "WissensWert"! Wir alle sind auf der Suche nach einem Sinn im Leben, doch was ist das eigentlich – Sinn? Markolf Niemz, Physiker und Bestsellerautor, nimmt uns mit auf eine abenteuerliche Gratwanderung zwischen Wissenschaft, Spiritualität und Religion. Wer oder was ist Ich? Was war vor dem Urknall? Glauben Physiker noch an Gott? Scharfsinnig kombiniert Niemz, was Physiker heute wissen und Sterbende häufig berichten. Seine klare Sprache und leicht verständliche Illustrationen lassen ein Weltbild entstehen, das uns Sinn hautnah erleben lässt. Professor Dr. Markolf H. Niemz hat einen Lehrstuhl für Medizintechnik an der Medizinischen Fakultät Mannheim der Universität Heidelberg. Seine Forschungen zur Lasermedizin wurden 1995 von der Heidelberger Akademie der Wissenschaften mit dem Karl-Freudenberg-Preis ausgezeichnet. Niemz studierte Physik und Bioengineering in Frankfurt, Heidelberg und San Diego. Er war Research Fellow an der Harvard Medical School mit einem Stipendium der Deutschen Forschungsgemeinschaft. Seine Bücher sind Bestseller und beleben den Dialog zwischen Wissenschaft und Religion. Sein Buch „Sinn“ ist im Kreuz-Verlag erschienen.

Kosten für Vortrag und Frühstück betragen 10 Euro. Anmelden bitte bis 12.11.13 bei Rita Fechtig, Tel. 07731/63333 oder Regina Gruber, Tel. 07731/1852960.

St. Blasius Binningen

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:
Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag: Samstag, 16.11.
Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

St. Peter u. Paul Hilzingen

Erntedank- u. Kirchweihschmuck:

Bitte bringen Sie die Früchte und die langstieligen Blumen bis spätestens **Freitagvormittag, 18.10.**, in die Kirche. Blumen (in die dafür vorgesehenen Wasserbehälter) und anderen Schmuck am linken Seitenaltar in die Kirche bringen. Vergelt's Gott.

Bitte veränderte Gottesdienstzeiten in Hilzingen beachten:
Sonntag, 20.10., 9.00 Uhr und Montag, 21.10.2013, 9.00 Uhr.

Erntedank- und Kirchweihfest, Sonntag, 20.10.2013

9.00 Uhr, Festamt. Der Kirchenchor singt mit Unterstützung die Kleine Orgelsolomesse Missa in C von Mozart. Alle Mitglieder unserer Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen und alle Besucher des Erntedankfestes sind zum Mitfeiern des Gottesdienstes und des gesamten Festes herzlich eingeladen.

EINLADUNG zur DIASHOW - MINISTRANTEN Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen 2013

Die Leiterrunde der Ministrantenarbeit SE Hohenstoffeln-Hilzingen lädt ganz herzlich alle Ministranten und Ministrantinnen mit ihren Eltern und Familien ein, zu einer Diashow der Ministrantenarbeit 2013. Natürlich sind auch alle anderen, an der Ministrantenarbeit Interessierten, herzlich willkommen.

Termin: Freitag, 25. Oktober 2013, 19.00 Uhr im Kirchenkeller Hilzingen. Für Getränke, Knabberzeug und Wienerle haben wir gesorgt

Im Jahr 2012 haben sich erstmals alle Verantwortlichen der Ministrantenarbeit unserer Seelsorgeeinheit zusammengetan, um Gemeinschaft zu pflegen und gemeinsam zu planen. Gegenseitiges Kennenlernen und die Bereicherung durch Ideenaustausch war unser Ziel. Vier gemeinsame Unternehmungen wurden für das Jahr 2013 geplant und dann auch durchgeführt. Zu unserer aller großen Freude hatten wir Ministranten ein echt richtig gutes Jahr zusammen, daran möchten wir Sie, liebe Eltern und liebe Gemeinde, gerne teilhaben lassen:

Im Januar waren wir mit ca. 70 Ministranten Schlittschuhlaufen und Grillen, im Mai besuchten wir mit 56 Ministranten die Franziskaner-Mönche auf der Insel Werd bei Stein am Rhein, Ende Juni richteten wir zusammen das Dekanatsfußballturnier bei uns in Hilzingen aus. Hunderte Ministranten aus dem ganzen Dekanat erlebten bei uns ein perfekt organisiertes Fußballturnier. Im Juli verbrachten wir mit 76 Ministranten ein ganzes Wochenende im CVJM-Hüttle Villingen-Schwenningen.

Herzliche Einladung – an alle Minis, die sich noch mal gerne erinnern möchten und an alle die sich interessieren.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:
Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag: Samstag, 16.11.
Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

St. Laurentius Riedheim

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:
Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag: Samstag, 16.11.13
Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

St. Mauritius Weiterdingen

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:
Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag: Samstag, 16.11.
Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 / Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber: nach Vereinbarung.
Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 / **NEU ab Oktober 2013:** Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 / **NEU ab Oktober 2013:** Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:
Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212 4191 25 (SE); 212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch)
Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen lädt ein:

Näheres siehe unter Ökumene

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:

Einladung zum Frauenfrühstück mit Vortrag.

Thema: Schenke der Welt ein Lächeln, und der Tag gehört dir!
Referent Michael Falkenbach.

Am **Samstag, 16.11.13**, 9.00 Uhr lädt die KFD wieder in den Kirchenkeller nach Hilzingen ein.

Schenke der Welt ein Lächeln, und der Tag gehört dir!

Wir leben in einer sehr leistungsorientierten Gesellschaft. Man steht permanent unter Druck, soll Erwartungen erfüllen und muss Leistungen bringen. Um gesund zu bleiben, braucht der Mensch einen Ausgleich dazu.

Humor und spielerisches Verhalten sind optimal dafür!

Mit einer humorvollen Lebenseinstellung leben wir wesentlich befreiter und gesünder. Sie entspricht der Fähigkeit, Probleme aus einer gelassenen Distanz zu betrachten und kreative Lösungen zu finden. Eine wesentliche Voraussetzung ist die Verknüpfung intuitiver, spielerischer, kindlicher Verhaltensmuster mit rationaler und gewissenhafter Herangehensweisen. Einfach und wirkungsvoll werden unsere Lebensfreude und dadurch unsere Selbstheilungskräfte aktiviert. Humor - das Mittel gegen Stress! Beginn des Frühstücks, 9.00 Uhr, Einlass um 8.15 Uhr.

SV Binningen Heimspiele

Binningen. Am Wochenende 19. bis 20. Oktober finden folgende Heimspiele in Binningen statt: Die zweite Mannschaft des Hegauer FV trifft am Samstag, 19. Oktober, auf die Mannschaft von der FSG Zizenhausen/Hi/Ho. Spielbeginn ist um 16 Uhr. Am Sonntag, 20. Oktober, um 10.30 Uhr spielt die dritte Mannschaft des HFV gegen den SV Orsingen/Nenzingen 2. Alle Mannschaften und das Clubheimteam rufen bestimmt ihre beste Leistung ab.

Der SV Binningen bedankt sich bei allen »Lieferanten« für das Anliefern des Altmaterials. Der Dank des Vereins gilt auch den Helfern, die den Schrott im Dorf abholten oder beim Sortieren und Beladen der Container behilflich waren. Der Erlös aus der **Schrottsammlung** kommt den Finanzen des SV Binningen zu Gute, es lohnt sich also, wenn der Schrott das ganze Jahr über gelagert wird, dafür bedankt sich der SV Binningen.

Staub Raumausstattung

**Bodenbeläge liefern
und verlegen,
Streichen und Tapezieren**

www.staub-raumausstattung.de
Hilzingen-Duchtlingen
0 77 31 / 18 99 82

SV Riedheim II Souveränes 0:3

Riedheim. Die zweite Mannschaft des SV Riedheim bestätigte ihren Aufwärtstrend und gewann souverän in Wahlwies. Eine geschlossene Mannschaftsleistung und die Tore zum richtigen Zeitpunkt waren ausschlaggebend für diesen Auswärtssieg. Die Torschützen für den SVR waren Jonathan Walter, Josef Strnad und Michael Müller.

Die nächsten Spiele:

Samstag, 19. Oktober, 16 Uhr, SV Riedheim I - SV Volkertshausen II; Sonntag, 20. Oktober, 10.30 Uhr, SV Riedheim II - SV Büsslingen II.

Schwarzwaldverein Tengen

Um den Plören

Hegau. Eine Wanderung »Um den Plören herum« bietet der Schwarzwaldverein Tengen am kommenden Sonntag, 20. Oktober. Dabei kommen auch Namen wie »Döllenhau« und das »Katzental« ins Spiel.

Treffpunkte sind um 13.30 Uhr an der Randenhalle Tengen, um 14 Uhr am Markant-Parkplatz in Twielfeld, dort ist auch Start und Ende der Rundwanderung. Die Führung hat Horst Köller, Tel. 07709/249.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Tabellenführung

FC Hilzingen erobert nach 3:1 die Spitze

Hilzingen. Ohne spielerische Glanzpunkte zu setzen, erlangte der FC Hilzingen am vergangenen Wochenende die Tabellenführung in der Bezirksliga Bodensee, da der bisherige Spitzenreiter aus Aach-Linz nicht über ein Unentschieden gegen Deggenhausertal hinauskam.

Dabei begann die Anfangsphase vielversprechend. Die Schwarz-Weißen waren von Beginn an das dominante Team und drängten die Hausherren tief in deren eigene Hälfte. Mit der ersten Torchance konnte der im Sommer zum FCH gewechselte Greco nach Pass von Lisanti in der 17. Spielminute sehenswert zur 1:0-Führung einnetzen. Die Gäste, die sich wie erwartet auf das Konterspiel beschränkten, hatten aber ihrerseits ebenfalls gute Gelegenheiten. Als nach einem Eckball zwei FCH-Spieler ein Luftloch schlugen, gelang der Ball zu Weninger, welcher aber an der Latte scheiterte. Kurze Zeit später nutzte Bleschik ein zu zaghaftes Abwehrverhalten der Hilzinger Defensive aus und erzielte den Ausgleich. Müller war ohne Abwehrchance. Kurz vor dem Pausenpfeiff verfehlte Jeckls Kopfball das Tor nur um Haaresbreite.

Nach dem Seitenwechsel übernahm der FCH wieder das

Kommando und konnte das Übergewicht in Sachen Ballbesitz auch in ein Tor ummünzen. Gentner leitete in der 62. Minute einen Flügelangriff über Omeragic und Lisanti selbst ein und schloss am Ende mit einem satten Flachschiess zur erneuten Führung ab. Kurz darauf hatte man sogar die Chance, die Führung auf 3:1 aufzustocken, doch Omeragic scheiterte nach Traumpass von Hägele am glänzend reagierenden SVAE-Keetper, und auch Lisantis Nachschuss verfehlte das Ziel. In der Nachspielzeit hatten die in der zweiten Hälfte blass gebliebenen Hausherren die Möglichkeit auf den Ausgleich, vergaben diese Chance jedoch.

Damit schob sich der FCH kurz vor dem Spitzenspiel am kommenden Kirchweihsamstag um 16 Uhr in Hilzingen am bisherigen Spitzenreiter des TSV Aach-Linz vorbei und sieht sich erstmals der Herausforderung gestellt, die Tabellenführung zu behaupten.

Für dieses besondere Ereignis an dem für Hilzinger so besonderen Wochenende hoffen das Team und das Trainergespann auf eine dementsprechend besondere Kulisse, die den bisher gezeigten Leistungen der Warnick-Elf gerecht werden würde.

8:0 Kanter Sieg gegen SV Büsslingen

FC Hilzingen 2 dominiert in unterhaltsamer Partie

Hilzingen. In einer unterhaltsamen Partie war dem FC Hilzingen II gegen den SV Büsslingen ins lange Toreck. Fast wäre in dem ersten Hälfte noch das vierte Tor gefallen, aber die Latte rettete die Büsslinger Hintermannschaft, als Bender einen gefährlichen Distanzschuss abfeuerte.

In der zweiten Spielhälfte hatte Büsslingen keine Torchance mehr zu verzeichnen.

Es spielte nur noch der FCH. Mautone, Weisse und zweimal Ruck schraubten das Ergebnis weiter in die Höhe.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 18. Oktober

18.15 Uhr C-Junioren: SG Riedheim II – SG Bohlingen

Samstag, 19. Oktober

11 Uhr E-Junioren: FC Singen – FC Hilzingen

11 Uhr C-Juniorinnen: SG Riedheim – SG Tengen-Watt.

11.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II – SV Worblingen

12 Uhr E-Junioren: SV Ors.-Nenz. II – FC Hilzingen III

13 Uhr C-Junioren: SG Zizenh./Hi-Ho – SG Riedheim

13 Uhr D-Junioren: SV Worblingen II – SG Hilzingen II

13.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen – ESV Südsterne-Singen

15 Uhr A-Junioren: SG CFE Singen – SG Hilzingen

16 Uhr Bezirksliga Herren: FC Hilzingen – TSV Aach-Linz

18 Uhr B-Junioren: SG Riedheim – FC Öhningen-Gaienh.

Sonntag, 20. Oktober

11 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen – SC Gottmadingen-Biet.

11.30 Uhr Bezirksliga Frauen: BC Konstanz-Egg – SG Hilzingen-Randegg

13 Uhr Kreisliga B Herren: FC Hilzingen III – 1. FC Rielsingen-Arlen III

15 Uhr Kreisliga B Herren: VfB Randegg – FC Hilzingen II

Spitzenspiele an Kirchweih

FC Hilzingen erwartet hochkarätige Gegner

Hilzingen. Am Kirchweih-Samstag kommt es in Hilzingen zum Gipfeltreffen der Bezirksliga Bodensee. Zu Gast beim neuen Sensations-Tabellenführer FC Hilzingen ist der Tabellenzweite und Meisterschaftsfavorit TSV Aach-Linz. Die Freunde aus Aach-Linz werden nahezu mit dem ganzen Dorf vor Ort sein, um ihr Team zu unterstützen und um die Kirchweih zu feiern. Zu diesem besonderen Spiel würde sich der FCH ebenfalls über eine große Unterstützung seiner Anhänger freuen, um gemeinsam dieses Fußballfest zu feiern. Anpfiff ist um 16 Uhr im Stadion in Hilzingen.

Aufgrund des zu erwartenden Andrangs und des gesperrten Hegauhallen-Parkplatzes wird eine Anreise zu Fuß oder mit öf-

fentlichen Verkehrsmitteln empfohlen. Im Anschluss an das Spiel wird dieses im Clubheim wieder vom fachkundigen Publikum bei leckeren Getränken und Snacks analysiert. Hierzu ist natürlich ebenfalls jeder herzlich eingeladen. Abends geht es dann weiter ins Zelt oder Dorf, um die anderen Vereine zu unterstützen.

Die zweite Mannschaft spielt am Kirchweih-Sonntag beim Tabellenführer VfB Randegg. In diesem wichtigen Spiel geht es um die Spitzenposition in der Kreisliga B, Anpfiff ist um 15 Uhr in Randegg. Gegen 14.30 Uhr werden hier Fahrgemeinschaften am FC-Parkplatz gebildet. Am Sonntag, 13 Uhr, spielt die dritte Mannschaft zuhause gegen den FC Rielasingen-Arlen 3.

SV Schlatt a. R. 4:2 gegen SV Riedheim I

Schlatt a. R. Im Derby gegen den SV Riedheim ist es dem SV Schlatt gelungen, als Sieger vom Platz zu gehen. Dies sah nach zehn Spielminuten anders aus, da gingen die Nachbarn mit 1:0 in Führung.

Kurz darauf gab es ein Foul im Strafraum der Riedheimer. Den Elfmeter verwandelte Frank Heller zum 1:1. Nach einem sehenswerten Angriff über die rechte Seite konnte Fabian Brügge in der 18. Minute auf 2:1 erhöhen.

Nach dem Seitenwechsel waren es erneut die Gäste, die als erste zum Torerfolg kamen und in der 53. Minute zum 2:2 ausglich. Danach konnte der SV Schlatt mit zwei Treffern von Steven Meier in der 67. Minute und in der 73. Minute auf 4:2 davonziehen.

Kurz vor Schluss wäre Daniel Jäcke fast noch das 5:2 gelungen, jedoch reichte die Kraft für den Abschluss nicht aus, um nach einem sehenswerten Solo über den ganzen Platz den Torwart zu überwinden.

Somit endete die Partie 4:2 gegen die am Ende auf acht Feldspieler dezimierete Elf aus Riedheim.

TC Hilzingen Plätze abräumen

Hilzingen. Am Freitag, 25. Oktober, um 20 Uhr findet für die Mannschaftsspieler des TCH eine **Spielerversammlung** zur Vorbereitung der kommenden Saison 2014 im Clubheim statt.

Am Samstag, 26. Oktober, ist ab 9 Uhr Arbeitseinsatz zum Abräumen der Plätze. Hier bietet sich den Mitgliedern nochmals die Möglichkeit, ihre Arbeitsstunden für das Jahr 2013 abzuleisten.

SC Weiterdingen/Tennis Plätze werden abgeräumt

Weiterdingen. Am kommenden Samstag, 19. Oktober, werden ab 9 Uhr die Tennisplätze abgeräumt und winterfest gemacht. Bitte wie immer das passende Werkzeug mitbringen, wie Besen, Leiter, Schubkarren und vor allem Gartengeräte, da die Hecken dringend bearbeitet werden müssen.

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

SC Weiterdingen Kameradschafts- abend

Weiterdingen. Am Samstag, 23. November, um 19.30 Uhr findet der diesjährige Kameradschaftsabend des SC Weiterdingen statt. Anmelden kann man sich wie gewohnt bei Hansi Reinauer, Amthausstr. 10a, Tel. 07739/1587, oder bei Gerlinde Butsch, Schloßstraße 1, Tel. 07739/759, gegen Bezahlung des Kostenbeitrags von 12 Euro pro Person. Anmeldeschluss ist am Samstag, 16. November.

An alle Abteilungsmitglieder geht die Bitte, falls vorhanden, Bilder des vergangenen Jahres (vom Training, Ausflüge, Aktivitäten ...) bei Patrick Butsch, Schloßstr. 1, abzugeben, damit wieder eine Zusammenstellung für alle gemacht werden kann, welche dann am Kameradschaftsabend präsentiert wird.

Familie sucht Haus zur Miete

(6 Zimmer)
Tel. 0176 / 31610200

Unterstellplatz

trocken, in Hilzingen od.
Ortsteil gesucht
Tel. 0176 / 64 06 08 18

Muntere Begegnung

Orsingen-Nenzingen unterliegt Weiterdingen 0:3

Weiterdingen. Es entwickelte sich von Beginn an ein munteres Spiel zwischen dem SV Orsingen-Nenzingen 2 und dem SC Weiterdingen mit einigen kniffligen Strafraumszenen hüben wie drüben. Auf Weiterdinger Seite war man zunächst darauf bedacht, defensiv gut zu stehen, da man in den vorangegangenen Spielen oftmals früh ein Gegentor hatte hinnehmen müssen. Bis auf eine heikle Situation kurz vor der Halbzeit, die man mit ein wenig Glück schadlos überstand, gelang dies gut.

In der zweiten Halbzeit konnte man dann auch offensiv zulegen und ging folgerichtig in Führung. Philipp Buhl bediente Manuel Wick mit einem schönen Zuspies in die Gasse, der hängt seinen Gegenspieler im Sprint ab, um dann aus 16 Metern abzuschließen. Beim zweiten Tor

setzte sich zunächst Niclas Graf auf links durch. Sein Schuss konnte vom Torhüter zwar abgelenkt werden, aber Alexander Swjatski setzte energisch nach und bugsierte das Leder schließlich über die Linie. Mit der Führung im Rücken wurde man dann aber etwas nachlässig, und der Gegner kam nochmals zu Gelegenheiten. Mit dem dritten Treffer im Spiel und dem zweiten für Alexander Swjatski war das Spiel dann endgültig entschieden. Alexander Greuter setzte sich dabei schön auf rechts durch und passte den Ball dann überlegt auf den Torhüter. Alles in allem ein verdienter Sieg und eine gute Mannschaftsleistung.

Das nächste Spiel des SC Weiterdingen ist am Sonntag, 20. Oktober, um 15 Uhr gegen die SG Tengen-Watterdingen 2.

Abfluss verstopft ?

Abfluss-Technik
Lohner GmbH

Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
Singen* 0 77 31 / 92 66 20
Radolfzell* 07732 / 823 57 44

* Kostenlose Anrufweiterleitung zum Geschäftssitz Steißlingen



Haus gesucht vorzugsweise in Hilzingen

od. Gottmadingen, Mühlhausen, Volkertshausen, Singen OT, Engen od. Umgebung

- zum Kauf (alternativ zur Miete/Mietkauf -

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre mail:

Tel. 0172 / 6 28 83 77 (ab 14 Uhr oder SMS)

E-mail: unserhauswunsch@web.de

Es will nicht klappen

HFV unterlag Rielasingen-Arlen 0:2

Hegau. Auch gegen den FC Rielasingen-Arlen musste die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV eine Niederlage einstecken. Die vom Abstieg bedrohten Gastgeber konnten sich überraschend von Beginn an eine Überlegenheit im Mittelfeld erspielen, während die Gäste sich bis auf Stoßstürmer Wepelmann weit zurückzogen und mit Kontern versuchten, zum Erfolg zu kommen. In der 11. Minute verzog Winterhalder einen Freistoß vom Strafraum nur knapp. Zwei Minuten später verhinderte Rittenauer im Tor der Gäste das 1:0 durch Eckstein. Nach einer halben Stunde unterband Schafhäutle mit letztem Einsatz einen Konter der Rielasinger und klärte zur Ecke.

Unmittelbar nach Beginn der zweiten Halbzeit hatten sich zwei Rielasinger vor das Tor der Hegauer durchgespielt, doch Schafhäutle verhinderte den Führungstreffer und kratzte den Ball von der Torlinie. Die anschließende Ecke schlug S. Lehn auf den Kopf von Büche, der zum 0:1 einnickte. Am Spielverlauf änderte sich wenig, die Platzherren fanden trotz gefälligen Spiels im Mittelfeld weiterhin kein Mittel gegen die sicher stehende Gästeabwehr. So versuchten sie es mit Weitschüssen, die jedoch in Rittenauer ihren Meister fanden, insbesondere in der 63. Minute, als er einen Freistoß von Nesci aus dem Winkel fischte. Besser zielte kurz darauf Winterhalder für die

Gäste. Sein Freistoß aus 25 Metern schlug im Tordreieck zum 0:2 ein. Damit war die Vorentscheidung gefallen. In der letzten Viertelstunde hätten die Gäste das Ergebnis noch höher schrauben können, doch scheiterten Stricker und Lekavski freistehend an Torhüter Maus, und sieben Minuten vor Schluss hatte Stricker allein im Strafraum das 0:3 auf dem Fuß, doch er geriet ins Stolpern, und die Chance war dahin.

Das **B-Team** kam in der Kreisliga A bei der SG Heudorf-Honstetten mit 5:0 unter die Räder. Nach einem Halbzeitstand von 1:0 ging die Mannschaft im zweiten Spielabschnitt unter. Das **C-Team** kam bei der zweiten Mannschaft des SV Aach-Eigeltingen zu einem 1:1-Unentschieden. Die Führung der Gastgeber aus der 83. Minute konnte Giangreco in der 87. Minute ausgleichen.

Die **Landesligamannschaft** reist am Sonntag, 20. Oktober, zum Punktspiel auf die Höri. Ab 15 Uhr stehen sich im Brühl-Stadion von Öhningen der Aufsteiger FC Öhningen-Gaienhofen und der HFV gegenüber. Das **B-Team** empfängt bereits am Samstag den Tabellenführer FSG Zizenhausen-Hindelwangen-Hoppetenzell. Das Spiel findet in Binningen statt und beginnt um 16 Uhr. Das **C-Team** spielt am Sonntagmorgen ab 10:30 Uhr in Binningen gegen die zweite Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen.

E-Junioren siegen erneut

SG Hilzingen Riedheim – Juniorenabteilung

Hilzingen/Riedheim. Über das Auswärtsspiel der **A-Junioren** bei Nordstern Radolfzell hüllt man am besten den Mantel des Schweigens. Sie ließ alles vermissen, was in den letzten Wochen mühevoll erarbeitet wurde, und trennte sich nach Toren von Jannik Riede, Lukas Bracher und Raffael Kaier (2) mit 4:4 unentschieden. Einziger Lichtblick in einem schwachen Spiel war Florian Leiber.

Nach der 6:4-Niederlage im Pokal gegen Italia Singen spielte die **B-Jugend** im Ligaspiel defensiv besser. Sie machte die Räume eng, so konnte sich der Gegner kaum entfalten. Dennoch geriet man nach einer Unachtsamkeit in Rückstand. Mitte der ersten Halbzeit kam man besser ins Spiel, und als nach der zweiten strittigen Situation im 16er der Schiedsrichter auf Strafstoß entschied, konnte Fabian Martin den Ausgleich erzielen. Nach der Pause kam die stärkste Phase der B-Jugend: Man ließ Ball und Gegner laufen, und Timo Hägele erzielte mit seinen beiden Treffern die 3:1-Führung. Danach ließ man keinen Gegentreffer mehr zu und konnte den ersten Heimsieg erzielen. Gegen Türk SV Konstanz hatte die B-Jugend wenig zu bestellen und verlor mit 0:5 Toren.

Auch im Auswärtsspiel beim SV Büsslingen ging die **E1** als Sieger vom Platz. Bei schwierigen äußeren Bedingungen stellten sich die Gastgeber vom Anpfiff an hinten rein, machten die Räume geschickt eng und beschränkten sich auf Konter. Die Gäste aus Hilzingen benötigten einige Minuten, bis der Bann gebrochen war und gingen dann endlich in Führung. Bis zur Pause baute man die Füh-

rung auf 6:0 aus. Auch in der zweiten Hälfte beschränkten sich die Gastgeber darauf, die Niederlage in Grenzen zu halten. Nach Gegentoren und bei Abstoßen ließ man sich viel Zeit und versuchte so, das Spiel einigermaßen glimpflich über die Zeit zu bekommen. Schließlich gelangen den Gastgebern durch zwei Unkonzentriertheiten in der Gästeabwehr sogar zwei Tore, die von Seiten der tapferen und stets fairen Gastgeber frenetisch gefeiert wurden. Am Ende gewann Hilzingen verdient mit 10:2 Toren und machte dabei eine ganz neue Erfahrung: Während man selbst recht unzufrieden mit der eigenen Leistung war, feierten die Gastgeber die hohe Niederlage wie einen Sieg. Man selbst muss nun aufpassen, die eigenen Erwartungen in Grenzen zu halten. Man sollte sich - bei aller Selbstkritik - über Siege freuen und nicht dem klar unterlegenen Gegner das Feiern überlassen.

Am Kirchweihsonntag erwartet man nun die Gäste vom SC GoBi zu einem Spitzenspiel. Man darf gespannt sein, ob es den E-Junioren gelingt, die weiße Weste zu behalten und die Tabellenführung zu verteidigen.

Die weiteren Ergebnisse:

C-Junioren: SG Reichenau – SG Riedheim 2 5:0; SG Riedheim1 – FC Singen2 4:2.

D-Junioren: Centro P. Singen – SG Hilzingen1 1:6; SG Hilzingen 2 - SG Bodman-Ludwigsh. 0:20. E-Junioren: SV Gailingen - FC Hilzingen2 2:7; FC Hilzingen 3 - SG KN/WO 7 14:5; FC Hilzingen4 - SV Mühlhausen2 2:11. B-Juniorinnen: SG Hilzingen - gebrochen war und gingen SG ZI/HI/HO 0:4.

C-Juniorinnen: FC RW Salem – SG Riedheim 2:0.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

ARBEITSPLATZ

Sozialstation - Engen



Auf dem Gebiet der ambulanten Alten- und Krankenpflege sind wir führend. Mit unseren Dienstleistungen wollen wir unseren Klienten eine möglichst selbstständige und unabhängige Lebensweise in vertrauter Umgebung ermöglichen.

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

Examinierte Pflegefachkräfte Altenpflege / Gesundheitspflege (m/w)

in Teilzeit (auch GfB).

Sie arbeiten mit motivierten Kollegen und bringen Ihre praktischen Pflegekenntnisse und Ihr medizinisches Wissen zur Optimierung der ganzheitlichen Versorgung des Patienten mit ein. Sie haben Freude am Umgang mit Menschen, sind aufgeschlossen, teamfähig, flexibel und zuverlässig. Zur Erfüllung Ihrer Aufgaben ist ein Führerschein der Klasse B unbedingt erforderlich.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung. Für eine erste Kontaktaufnahme stehen wir Ihnen unter Telefon 07733/8300 gerne zur Verfügung.

Sozialstation Oberer Hegau, Schillerstr. 10 a, 78234 Engen

BLHV-Bildungswerk Informationsveranstaltung

Hegau. Landwirtschaftsbetriebe des Badischen Landwirtschaftlichen Hauptverbandes haben in einem Projekt »Klimaschutz in der Landwirtschaft - AgriClimateChange« ihren Input und Output an Energie anhand eines umfassenden EDV-Programms unter professioneller Anleitung erstellt. Daraus wurden Maßnahmen entwickelt, die Energiebilanz zu verbessern. Da Energie ständig höhere Kosten auf den Betrieben verursacht, bieten Analyse und Maßnahmen auch wichtige finanzielle Einsparmöglichkeiten. Dazu findet für Interessierte eine Veranstaltung am Dienstag, 5. November, von 13.30 bis 16.30 Uhr bei Familie Buhl, Hofgut Honboll 1 in Hilzingen, statt. Dort stellen die Beteiligten Analyse, Maßnahmen und das Programm vor. Veranstalter sind das BLHV-Bildungswerk, die Bodensee-Stiftung sowie der BLHV.

Seelsorge HBK-Klinikum Offener Himmel

Hegau. Der nächste »Offene Himmel« in der Krankenhauskapelle des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen findet am Sonntag, 20. Oktober, um 10 Uhr statt. Im Mittelpunkt der Feier stehen Impressionen von der diesjährigen Chartresfahrt der Krankenhauseelsorge. Das »Chörle« der Pfarrei Liebfrauen unter der Leitung von Elisabeth Paul Matthias wird mit moderner Chormusik die Feier musikalisch gestalten. Eingeladen sind Patienten, Angehörige und alle, die sich mit der Krankenhauseelsorge verbunden fühlen. Die Klinikseelsorgerinnen Sandra Hart und Waltraud Reichle werden die Feier leiten und lassen teilhaben an der heilsamen Entdeckungsreise zu einer der schönsten gotischen Kathedrale, der »Notre Dame de Chartres« in Frankreich. Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum Beisammensein und Austausch im »Café Lichtblick«.

Das Wochenendwetter

Freitag



wolkig

16 | 10

Samstag



wolkig

16 | 10

Sonntag



wolkig

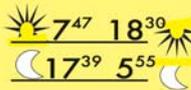
17 | 7

Montag



wolkig

15 | 8

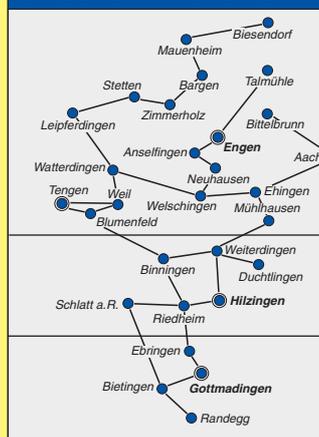


-7⁴⁷ 18³⁰
17³⁹ 5⁵⁵

Wolkig



Unsere Amtlichen Mitteilungsblätter im Hegau für Ihre Anzeigen- + BeilagenWERBUNG



HEGAU KURIER

(9.100 Expl.)

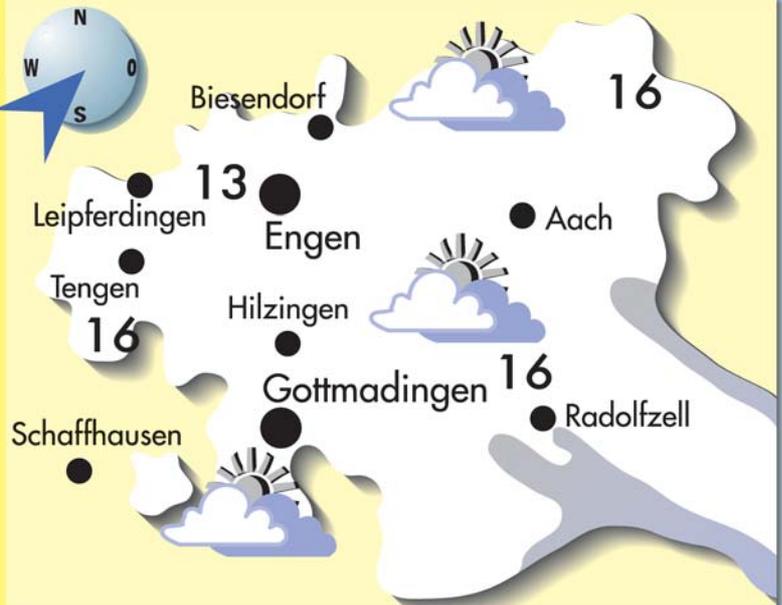
Gemeindeblatt Hilzingen

(2.000 Expl.)

GOTTMADINGEN

aktuell

(1.850 Expl.)



Landratsamt Konstanz Grippeimpfung

Hegau. Herbstzeit ist Impfzeit. Denn mit der nasskalten Jahreszeit beginnt die Saison der Erkältungskrankheiten. Das Gesundheitsamt im Landratsamt rät daher jetzt zur Impfung gegen Influenza (Virusgrippe). Für einen sicheren Schutz wird eine frühzeitige Impfung, vorzugsweise im Oktober oder November, empfohlen.

Besonders bei Personen über 60 Jahren und bei chronisch Kranken kann die Krankheit sehr schwer verlaufen, im schlimmsten Fall lebensbedrohlich sein. Bei Schwangeren ist das ungeborene Kind gefährdet. Bei diesen Personen ist die Grippe-Impfung daher besonders sinnvoll.

In der Krankenversorgung Tätige und Beschäftigte mit hohem Publikumsverkehr können sich und andere leicht anstecken und sind daher ebenfalls zur Grippe-Impfung aufgerufen.

Die Kosten der Impfung werden von den Krankenkassen übernommen; die Impfung erfolgt durch den Hausarzt.

St. Gallus-Hilfe Gastfamilien gesucht

Hegau. Im Landkreis Konstanz werden Familien, Lebensgemeinschaften oder Einzelpersonen gesucht, die behinderte Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren, die nicht mehr alleine leben können, bei sich aufnehmen und im Alltag begleiten. Informationen gibt es bei der Sankt Gallus-Hilfe, Begleitetes Wohnen in Familien (BWF), Schwarzwaldstraße 44, Singen, Tel. 07731/596962 oder www.st.gallus-hilfe.de.

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung
sauber, preiswert, schnell.
T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop



**Nutzen auch Sie unsere Stärke
beim Verkauf Ihrer Immobilie!**

Finanzgruppe
Deutschlands größter Makler
für Wohnimmobilien*

*laut Zeitschrift immobilien manager, Ausgabe 09/2011, 09/2012 und 09/2013

Für Sie direkt vor Ort in
Engen • Gottmadingen • Singen • Radolfzell • Konstanz • Reichenau
Büro Engen 07733/503678 Reinhold.Bessler@lbs-bw.de
Büro Gottmadingen 07731/5915580 Julian.Bessler@lbs-bw.de



**Viele tun dies schon!
- Rufen Sie uns einfach an -**

Apotheken-Notdienst

- Fr. 18.10. Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegaustr. 14, Tel. 07731/905680
- Sa. 19.10. Apotheke Sauter Singen,
Ekkehardstr. 18, Tel. 07731/63035
- So. 20.10. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Tel. 07731/93340
- Mo. 21.10. Paracelsus-Apotheke Singen,
Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
- Di. 22.10. Hilzinger Marien-Apotheke,
Hauptstr. 61, Tel. 07731/99540
- Mi. 23.10. Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Tel. 07731/21370
- Do. 24.10. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schloßstr. 40, Tel. 07733/5152



Schweikart

Rohrisolierungen

78247 Hilzingen 07731-65376

**Wir suchen eine Büroaushilfe
auf 400,- €-Basis, ab sofort**

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen Störungsdienst:	0041/52/6 33 55 55 07731/14766-0 0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
Abwasser nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09 17 0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Jutta Gold	07731/79 55 04
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07731/795504
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, Wohngift-Telefon	07731/97 04-0 0800/7293600

Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie

Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

**In der Zeit vom 21.10.
bis 25.10.13 bleibt unsere
Praxis geschlossen.**

Vertretung:

Dr. Graf (21./22.10.),
Dr. Jur, Dr. Wiesendanger,
Dres. Wilms

Energiesparen mit Thermo 6



KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik e. K.
Stockholzstraße 11 · 78224 Singen
Tel.: 077 31-79 95 30 · Fax 077 31-799 53 22

Thermo 6 – Energiespar-Fenster für hohe Ansprüche

- Optimale Energieersparnis
- Systematische Sicherheit
- Zeitgemäßer Komfort

SCHÜCO



Neue Fenster

**Lärm und Kälte
bleiben draußen!**

Fenster und Haustüren
nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaserie

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Dr. med. Th. Zähringer

Facharzt für Allgemeinmedizin
Marktstr. 19, 78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 78 66

**Wir machen Urlaub
vom 28.10.
bis 31.10.2013**

Vertretung in dringenden Fällen
durch die ortsansässigen Ärzte

Rohrverstopfung ?

Rohrreinigung & Kanalsanierung
Singen 0 77 31/50 88 31
WILMS Aach 0 77 74/90 90 11
Seit 2008



ROLAND WEBER

**IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI**

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Ihr

Miele

Exklusiv - Partner

Geschirrspüler
Herde/Backöfen
Kochfelder
Dampfgarer
Kühlschränke
Abzugshauben
Kaffeautomaten
Waschmaschinen
Trockner
Waschtrockner
Bügelsysteme
Staubsauger

HiFi -Tv - Elektro ZIMMERMANN

Singen, Friedrich-Ebert-Platz 1, Tel. 07731 62244

Samstag + Sonntag
19. + 20.10.



Abbildung zeigt
Sonderausstattung.

Das große **FAMILIEN-OKTOBERFEST**

O'ZAPFT IS!



Wir leben Autos.

DIESEN TERMIN MÜSSEN SIE SICH MERKEN!

Am Sa. 19. und So. 20. Oktober von 10 bis 17 Uhr
laden wir Sie herzlich zur bayerischen
Premierengaudi ein.
Erleben Sie den neuen OPEL INSIGNIA u.v.m.

- Weißwurst & Brezen und weitere bayerische Spezialitäten
- Am Sonntag: Frühschoppen mit den Seetal-Musikanten (10:30 Uhr - 12:30 Uhr) und Live-Musik mit den fidelen Schwaben (12:30 Uhr - 17:00 Uhr)
- Buntes Kinderprogramm mit Hüpfburg, Kinderschminken & Bobby Car Rennen
- Gewinnspiel: Treffen Sie Jürgen Klopp
- E-Bike Ausstellung der Fa. Fahrrad Graf, Singen
- Reisemobil-Hausmesse:
Die ersten 2014 Modelle sind bereits eingetroffen!

ACHTUNG:

Seid ihr im Dirndl oder Lederhos'n hier,
gibts von uns a Würschtel und a Bier!



SO. VON 10:30-17 UHR



BUNTES KINDERPROGRAMM

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

AUTOHAUS
Gulde

www.opel-gulde.de

Autohaus Gulde GmbH

Jahnstr. 44 • 78234 Engen
Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0
Fax: +49 (0) 77 33/94 40-40
E-Mail: info@opel-gulde.de